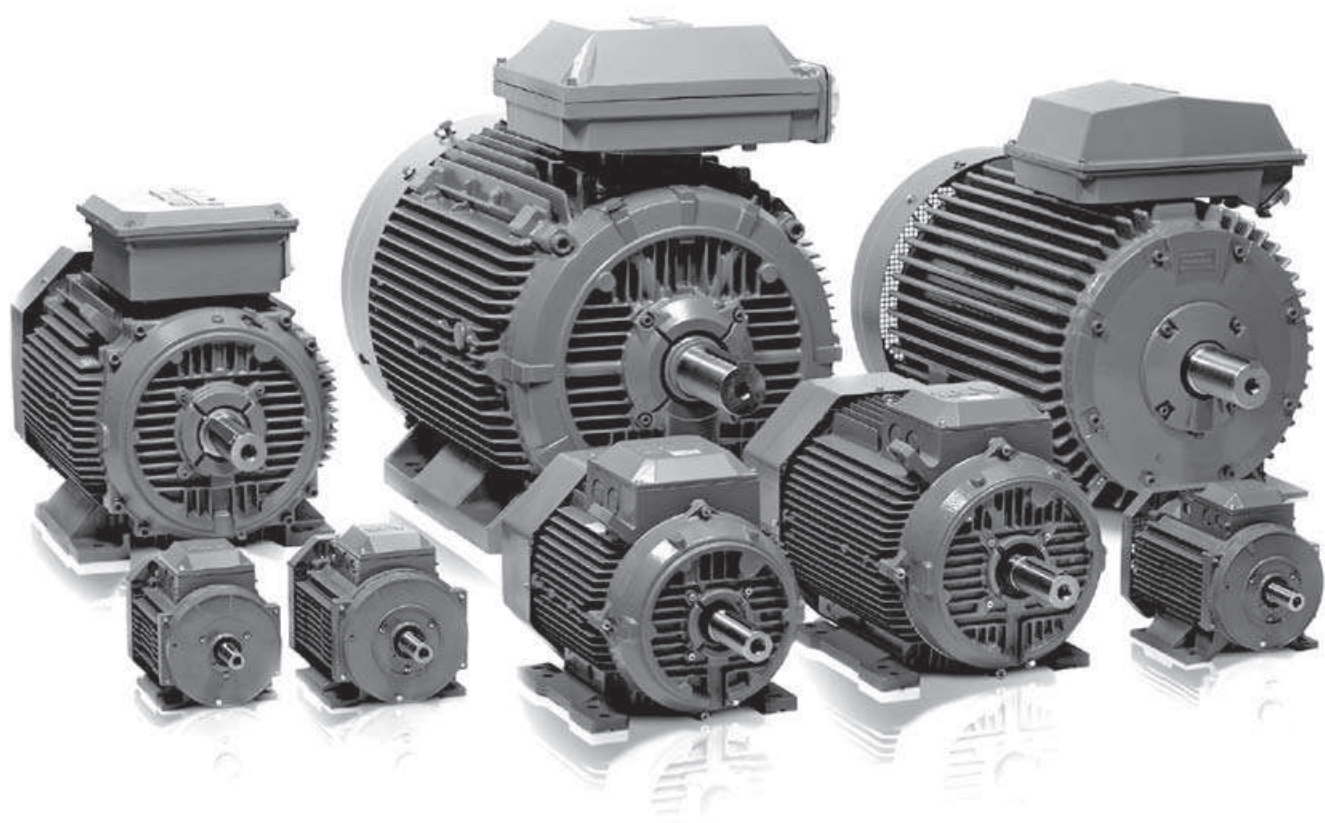


Низковольтные двигатели  
Руководство  
Low voltage motors  
Manual



Руководство по установке, эксплуатации, обслуживанию и правилам безопасной работы ..... RU 3

Installation, operation, maintenance and safety manual ..... EN 25

Этот документ на других языках см. на веб-сайте [www.abb.com/motors&generators](http://www.abb.com/motors&generators) > Motors > Document library  
More languages – see web site [www.abb.com/motors&generators](http://www.abb.com/motors&generators) > Motors > Document library

Power and productivity  
for a better world™







## *Layout of EC Declaration of Conformity*

**The Manufacturer:**     *(Name and address of the manufacturer)*

hereby declares that

**The Products:**         *(Product identification)*

are in conformity with the corresponding essential requirements of following EC directive:

### **Directive 2006/95/EC (of 12 December 2006).**

The motors are in conformity with provisions of the harmonized standard EN 60 034-1(2010) which thus comply with Principal Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment stated in Annex I of said directive.

**Note:** When installing motors for converter supply applications, additional requirements must be respected regarding the motor as well as the installation, as described in installation manual delivered with converters.

### **Directive 2009/125/EC (of 21<sup>st</sup> October 2009).**

The motors are in conformity with requirements set in the Regulation (EC) N° 640/2009 dated of 22 July 2009.

Efficiency class is defined according to the standard EN 60034-30 : March 2009.

Year of CE marking :

Signed by

\_\_\_\_\_

Title

\_\_\_\_\_

Date

\_\_\_\_\_

# Низковольтные двигатели

## Руководство по установке, эксплуатации, обслуживанию и правилам безопасной работы

Содержание	Стр.
<b>1. Введение .....</b>	<b>6</b>
1.1 Сертификат соответствия.....	6
1.2 Область применения.....	6
<b>2. Правила обращения.....</b>	<b>7</b>
2.1 Приемочный контроль.....	7
2.2 Транспортировка и хранение .....	7
2.3 Подъем электродвигателя .....	7
2.4 Масса двигателя .....	7
<b>3. Установка и ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>8</b>
3.1 Общие сведения.....	8
3.2 Проверка сопротивления изоляции.....	8
3.3 Фундамент .....	8
3.4 Балансировка и посадка полумуфт и ременных шкивов .....	9
3.5 Монтаж и центрирование двигателя .....	9
3.6 Направляющие и ременная передача .....	9
3.7 Сливные отверстия для конденсата.....	9
3.8 Разводка кабелей и электрические подключения.....	9
3.8.1 Подключения для разных способов пуска.....	10
3.8.2 Подключение вспомогательных устройств .....	10
3.9 Соединения и направление вращения.....	10
<b>4. Работа .....</b>	<b>11</b>
4.1 Режим эксплуатации.....	11
4.2. Охлаждение .....	11
4.3 Правила техники безопасности.....	11
<b>5. Низковольтные двигатели с переменной скоростью вращения .....</b>	<b>12</b>
5.1 Введение.....	12
5.2 Изоляция обмоток.....	12
5.2.1 Линейные напряжения.....	12
5.2.2 Фазное напряжение .....	12
5.2.3 Выбор изоляции обмоток для преобразователей ACS800 и ACS550.....	12
5.2.4 Выбор изоляции обмоток для всех остальных преобразователей .....	12

<b>Содержание</b>	<b>Стр.</b>
5.3 Тепловая защита .....	12
5.4 Подшипниковые токи.....	12
5.4.1 Исключение подшипниковых токов при использовании преобразователей ABB ACS800 и ACS550 .....	12
5.4.2 Исключение подшипниковых токов для всех остальных преобразователей .....	13
5.5 Прокладка кабелей, заземление и ЭМС .....	13
5.6 Рабочая скорость .....	13
5.7 Выбор типоразмера двигателя для оборудования с регулируемой скоростью вращения.....	13
5.7.1 Общие сведения.....	13
5.7.2 Выбор типоразмера двигателя для преобразователей ACS800 корпорации ABB с прямым управлением крутящим моментом .....	14
5.7.3 Выбор типоразмеров двигателей для преобразователей ACS550 корпорации ABB.....	14
5.7.4 Выбор типоразмеров двигателей для ШИМ-преобразователей других источников напряжения .....	14
5.7.5 Кратковременные перегрузки.....	14
5.8 Таблички с паспортными данными.....	14
5.9 Ввод в эксплуатацию оборудования с регулируемой скоростью .....	14
<b>6. Обслуживание .....</b>	<b>15</b>
6.1 Общие проверки.....	15
6.1.1 Резервные двигатели .....	15
6.2 Смазка .....	15
6.2.1 Двигатели с постоянной смазкой подшипников .....	16
6.2.2 Двигатели с периодически смазываемыми подшипниками.....	16
6.2.3 Интервалы смазывания и количество смазки .....	16
6.2.4 Смазочные материалы.....	19
<b>7. Послепродажное обслуживание .....</b>	<b>20</b>
7.1 Запасные части.....	20
7.2 Перематывание обмоток.....	20
7.3 Подшипники.....	20
<b>8. Требования по охране окружающей среды.....</b>	<b>20</b>
8.1 Уровни шумов .....	20
<b>9. Поиск и устранение неполадок .....</b>	<b>21</b>

# 1. Введение

## ПРИМЕЧАНИЕ!

Эти инструкции должны соблюдаться для обеспечения безопасных и надлежащих операций по установке, эксплуатации и обслуживанию двигателя. С ними должны ознакомиться все, кто устанавливает, эксплуатирует либо обслуживает двигатель или связанное с ним оборудование. Двигатель предназначен для установки и эксплуатации квалифицированным персоналом, знающим требования техники безопасности, охраны труда и национального законодательства. Несоблюдение этих инструкций может привести к аннулированию всех действующих гарантий.

## 1.1 Сертификат соответствия

На каждый двигатель отдельно выдается сертификат соответствия требованиям директивы 73/23/ЕЕС по низковольтному оборудованию с изменениями, внесенными согласно директиве 93/68/ЕЕС.

Сертификат соответствия удовлетворяет также требованиям сертификата установки согласно директиве по машинам и механизмам 98/37/ЕЕС, статья 4.2 приложения II, подраздел "В".

## 1.2 Область применения

Инструкции применимы как в отношении режима двигателя, так и в отношении генератора для следующих типов электрических двигателей корпорации АВВ.

серии МТ\*, МХМА,

серии М2А\*/М3А\*, М2В\*/М3В\*, М4В\*, М2С\*/М3С\*,

М2F\*/М3F\*, М2L\*/М3L\*, М2М\*/М3М\*, М2Q\*,

М2R\*/М3R\*, М2V\*/М3V\*

с типоразмерами корпусов 56 – 450.

Например, для двигателей типа Ex существует отдельное руководство "Низковольтные двигатели для зон повышенной опасности: руководство по установке, эксплуатации и обслуживанию" (низковольтные двигатели/руководство по двигателям типа Ex).

Для двигателей некоторых типов из-за их специального назначения и/или особой конструкции могут потребоваться дополнительные сведения.

Дополнительная информация имеется по следующим двигателям:

- двигатели прокатных станков;
- двигатели с водяным охлаждением;
- брызгозащищенные двигатели открытого исполнения;
- двигатели, предназначенные для удаления дымового газа;
- тормозные двигатели;
- двигатели для работы в средах с высокими температурами.

## 2. Правила обращения

### 2.1 Приемочный контроль

Сразу после получения двигателя проверьте его на наличие внешних повреждений (например, повреждений торцов валов, фланцев и окрашенной поверхности) и, если обнаружены дефекты, без задержки уведомите об этом экспедитора.

Проверьте все данные на паспортных табличках, особенно напряжение и тип (звезда или треугольник) соединения обмоток. Тип подшипников указывается на паспортных табличках технических данных для всех двигателей за исключением двигателей с минимальными размерами корпуса.

### 2.2 Транспортировка и хранение

Двигатели всегда должны храниться внутри сухих помещений (при температуре выше  $-20^{\circ}\text{C}$ ), в которых отсутствуют вибрация и скопления пыли. Во время транспортировки двигатели должны оберегаться от ударов, падений и среды с высокой влажностью. При наличии условий, отличных от рекомендуемых, обращайтесь за консультацией в корпорацию ABB.

Открытые участки обработанной поверхности (торцы валов и фланцы) должны защищаться от коррозии.

Чтобы предотвратить стекание смазки, рекомендуется периодически проворачивать валы.

Для исключения конденсации влаги в двигателях рекомендуется использовать антиконденсационные нагреватели, если они установлены.

При простое двигатели не должны подвергаться каким-либо внешним вибрациям, чтобы исключить возможность повреждения подшипников.

Двигатели, оснащенные цилиндрическими роликовыми и/или радиально-упорными подшипниками, должны во время транспортировки блокироваться с помощью вспомогательных устройств.

### 2.3 Подъем электродвигателя

Все двигатели корпорации ABB весом свыше 25 кг оснащаются монтажными проушинами или рым-болтами.

Для подъема двигателя должны использоваться только основные монтажные проушины или рым-болты двигателя. Они не должны использоваться для подъема двигателя, когда он прикреплен к другому оборудованию.

Для подъема двигателя не должны использоваться монтажные проушины вспомогательного оборудования (например, тормозов, отдельных охлаждающих вентиляторов) или соединительных коробок.

Двигатели с одинаковым корпусом могут иметь разные центры тяжести из-за разных выходных, монтажных и вспомогательных устройств.

Не допускается пользоваться поврежденными монтажными проушинами. Прежде чем приступить к подъему двигателя, убедитесь в отсутствии повреждений рым-болтов или штатных монтажных проушин.

Перед подъемом двигателя рым-болты должны быть закреплены надлежащим образом. При необходимости положение рым-болта можно отрегулировать с помощью подходящих шайб, используемых в качестве прокладок.

Убедитесь в использовании надлежащего подъемного оборудования и крюков подходящего размера для существующих монтажных проушин.

Поднимайте двигатель осторожно, чтобы не повредить устройства и кабели, подсоединенные к двигателю.

### 2.4 Масса двигателя

Полная масса двигателя может варьироваться для одного и того же размера корпуса (высоты центра) в зависимости от разных выходных, монтажных и вспомогательных устройств.

Расчетные максимальные значения веса двигателей в их базовой комплектации в зависимости от материала корпуса приведены в следующей таблице.

Фактические значения веса всех двигателей корпорации ABB за исключением двигателей с минимальным размером корпуса (56 и 63) указываются на паспортных табличках.

Типоразмер корпуса	Алюминий	Чугун	Сталь	Доп. масса тормоза
	Масса кг	Масса кг	Масса кг	
56	4,5	-		-
63	6	-		-
71	8	13		5
80	12	20		8
90	17	30		10
100	25	40		16
112	36	50		20
132	63	90		30
160	95	130		30
180	135	190		45
200	200	275		55
225	265	360		75
250	305	405		75
280	390	800	600	-
315	-	1700	1000	-
355	-	2700	2200	-
400	-	3500	3000	-
450	-	4500	-	-

# 3. Установка и ввод в эксплуатацию

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отключите и заблокируйте двигатель, прежде чем приступать к выполнению работ на двигателе или ведомом оборудовании.

## 3.1 Общие сведения

Следует тщательно проверить все значения на паспортных табличках, чтобы убедиться в надлежащей защите и правильном подключении двигателя.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если в случае двигателей, устанавливаемых с валом в вертикальном положении, ожидается, что вода или жидкость будет стекать вдоль вала, следует предусмотреть монтаж каких-нибудь средств, способных предотвратить стекание.

Снимите блокировку (если применяется), используемую во время перевозки. Поворачивая вал рукой, убедитесь, что он вращается свободно.

### Двигатели с роликовыми подшипниками

При эксплуатации двигателя без радиальной нагрузки на вал могут быть повреждены роликоподшипники.

### Двигатели с радиально-упорными подшипниками

При эксплуатации двигателя без осевой силы нужного направления может быть поврежден радиально-упорный подшипник.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для двигателей с радиально-упорными подшипниками направление осевой нагрузки не должно изменяться каким-либо способом.

Тип подшипника указан на паспортной табличке.

### Двигатели со смазочными ниппелями

При первоначальном запуске или при запуске двигателя после длительного хранения введите указанное количество смазки.

Подробные инструкции см. в разделе "6.2.2 Двигатели со смазочными ниппелями".

## 3.2 Проверка сопротивления изоляции

Измерьте сопротивление изоляции перед вводом в эксплуатацию и в случае подозрения, что обмотка влажная.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Отключите и заблокируйте двигатель, прежде чем приступать к выполнению работ на двигателе или ведомом оборудовании.

Сопротивление изоляции, измеренное при 25°C, должно превышать эталонное значение, т. е., 100 МОм (измеренное при 500 или 1000 В пост. тока). При увеличении температуры окружающей среды на каждые 20 °C значение сопротивления изоляции уменьшается наполовину.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы исключить риск поражения электрическим током, корпус двигателя должен быть заземлён, а обмотки должны разряжаться на корпус сразу после каждого измерения.

Если сопротивление не достигает эталонного значения, значит, обмотки слишком влажные и подлежат сушке в печи. В печи должна поддерживаться температура 90 °C в течение 12–16 часов, а затем 105 °C в течение 6–8 часов.

На время сушки необходимо снять сливные пробки (если имеются) и открыть краны, если они установлены. Проверьте, чтобы после прогрева пробки были установлены обратно на место. Даже если сливные пробки установлены, рекомендуется разобрать торцевые щиты и крышки соединительных коробок для выполнения процесса сушки.

Обмотки, промокшие в морской воде, как правило, необходимо перемотать.

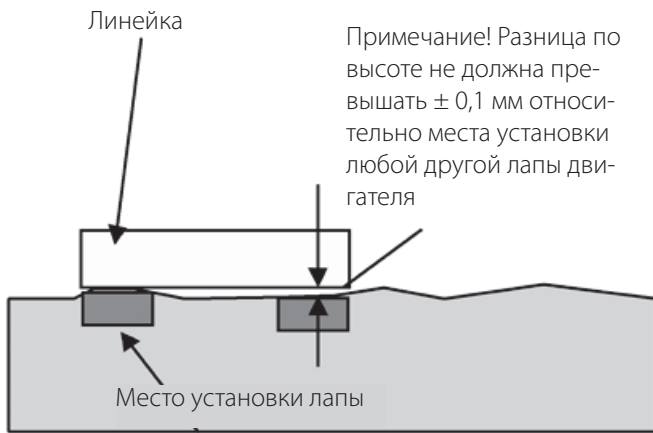
## 3.3 Фундамент

За подготовку фундамента полностью отвечает конечный пользователь.

Во избежание коррозии металлические фундаменты должны окрашиваться.

Фундамент должен быть ровным (см. рисунок ниже) и достаточно стойким к возможным нагрузкам, возникающим в режиме короткого замыкания двигателя. Его конструкция и размеры должны исключать передачу вибрации на двигатель и возникновение резонансной вибрации.





### 3.4 Балансировка и посадка полумуфт и ременных шкивов

Как правило, балансировка двигателя выполняется с помощью полушпонки.

При балансировке с полной шпонкой вал маркируется ЖЕЛТОЙ наклейкой с текстом «Сбалансирован с полной шпонкой» (Balanced with full key).

При балансировке без шпонки вал маркируется СИНЕЙ наклейкой с текстом «Сбалансирован без шпонки» (Balanced without key).

После обработки шпоночных канавок должна выполняться балансировка полумуфт и ременных шкивов. Балансировка должна осуществляться в соответствии со способом балансировки, указанным для двигателя.

Во избежание повреждения подшипников и уплотнений при посадке полумуфт и ременных шкивов на вал следует использовать соответствующее оборудование и специальный инструмент.

Не допускается проводить посадку полумуфты и ременного шкива с помощью молотка, а также демонтировать их, используя рычаг, опирающийся на корпус двигателя.

### 3.5 Монтаж и центрирование двигателя

Проверьте, чтобы вокруг двигателя было достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха. Минимальные требования по свободному пространству за крышкой вентилятора двигателя приводятся в каталоге изделий или на габаритных чертежах, которые доступны в Интернете: См. веб-сайт [www.abb.com/motors&generators](http://www.abb.com/motors&generators).

Обеспечение правильной центровки имеет важное значение для исключения вибрации, повреждений подшипников и вала.

Двигатель должен устанавливаться на фундамент с помощью подходящих болтов или штифтов, а между фундаментом и основанием должны помещаться регулировочные пластины.

Для центровки двигателя используйте подходящие способы.

Если это применимо, просверлите контрольные отверстия и вставьте установочные штифты.

Точность посадки полумуфты: проверьте, чтобы отклонение  $b$  было меньше 0,05 мм и чтобы разность  $a_1 - a_2$  была также меньше 0,05 мм. См. рис. 3.

После затяжки болтов или штифтов повторно проверьте центровку.

Не превышайте допустимые нагрузки на подшипники, указанные в документации на изделие.

### 3.6 Направляющие и ременная передача

Прикрепите двигатель к направляющим согласно рисунку 2.

Установите направляющие горизонтально в одной плоскости.

Проверьте, чтобы вал двигателя был параллелен приводному валу.

Натяните ремни согласно инструкции поставщика оборудования. Однако не превышайте значения максимального натяжения ремня (т. е., радиальной нагрузки подшипника), указанного в документации на изделие.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Избыточное натяжение ремня может быть причиной повреждения подшипников и вала.

### 3.7 Сливные отверстия для конденсата

Убедитесь, что сливные отверстия и пробки направлены вниз.

Двигатели с закрывающимися пластмассовыми сливными пробками поставляются с открытыми сливными отверстиями. В средах с очень высокой запыленностью все сливные отверстия должны быть закрытыми.

### 3.8 Разводка кабелей и электрические подключения

В соединительной коробке стандартного односкоростного двигателя, как правило, предусмотрены шесть клемм обмоток и хотя бы одна клемма заземления.

Кроме основных клемм обмоток и заземления, в соединительной коробке могут быть предусмотрены соединения для термисторов, нагревательных элементов и других вспомогательных устройств.

Для подключения всех основных кабелей должны использоваться подходящие кабельные наконечники. Кабели для вспомогательных устройств могут подсоединяться в их соединительных коробках.

Двигатели предназначены только для стационарного монтажа. Если не указано иное, используется метрическая резьба кабельного ввода. Класс защиты (IP) кабельных уплотнений должен быть не ниже класса защиты соединительных коробок.

Незадействованные кабельные вводы должны быть закрыты с помощью заглушек согласно классу защиты соединительной коробки.

Степень защиты и диаметр указаны в документации, относящейся к кабельным уплотнениям.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

В кабельных вводах должны использоваться соответствующие кабельные уплотнения и сальники согласно типу и диаметру кабеля.

Дополнительные сведения о кабелях и уплотнениях, подходящих для областей применения с регулируемой скоростью вращения двигателя, см. в главе 5.5.

Заземление должно производиться согласно местным нормативам до подключения двигателя к питающему напряжению.

Убедитесь, что защита двигателя соответствует условиям среды и погоды. Например, удостоверьтесь, что вода не может попасть в двигатель или соединительные коробки.

Для обеспечения надлежащего класса защиты уплотнения соединительных коробок должны быть аккуратно уложены в пазы.

### **3.8.1 Подключения для разных способов пуска**

В соединительной коробке стандартного односкоростного двигателя, как правило, предусмотрены шесть клемм обмоток и хотя бы одна клемма заземления. Это позволяет использовать прямой пуск или пуск со схемой соединения звезда/треугольник. См. рисунок 1.

Для двухскоростных и специальных двигателей подключение питания должно быть выполнено согласно указаниям, содержащимся внутри соединительной коробки или в руководстве по двигателю.

Напряжение и соединение указаны на паспортной табличке.

Прямой пуск (DOL – Direct-on-line)

Может использоваться соединение звезда (Y) или треугольник (D).

Например, обозначение 690 VY, 400 VD указывает на соединение "звезда" для 690 В и соединение "треугольник" для 400 В.

Пуск со схемой соединения звезда/треугольник:

При использовании схемы соединения "треугольник" напряжение питания должно быть равно номинальному напряжению двигателя.

Снимите в соединительной коробке все перемычки.

Другие способы пуска и жесткие условия пуска

При использовании других способов пуска, например устройства плавного пуска, или в случае особенно тяжелых пусковых режимов проконсультируйтесь в корпорации АВВ.

### **3.8.2 Подключение вспомогательных устройств**

Если двигатель оснащен термисторами или другими резистивными термодатчиками (Pt100, термореле и т. п.) и вспомогательными устройствами, рекомендуется использовать и подключать их с помощью подходящих средств. Схемы соединений вспомогательных элементов и соединительные детали находятся внутри соединительной коробки.

Максимальное измерительное напряжение для термисторов — 2,5 В. Максимальный измерительный ток для датчика Pt100 — 5 мА. Использование более высоких значений измерительного напряжения или тока может быть причиной ошибок в показаниях или повреждения системы.

Изоляции термодатчиков обмоток относятся к базовому типу. При подключении датчиков к системам управления и др. устройствам, убедитесь в надлежащей изоляции (см. стандарт IEC 60664).

#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Обеспечьте надлежащий уровень изоляции схемы термистора (см. стандарт 60664).

## **3.9 Соединения и направление вращения**

Вал вращается по часовой стрелке, если смотреть на торец вала с конца привода двигателя, и последовательность фаз L1, L2, L3 подключена к клеммам так, как показано на рисунке 1.

Чтобы изменить направление вращения, поменяйте места любые два соединения кабелей питания.

Если двигатель оснащен вентилятором одностороннего вращения, убедитесь, что вращение осуществляется в направлении стрелки, нанесенной на двигатель.

# 4. Работа

## 4.1 Режим эксплуатации

Если на паспортной табличке не указано иное, двигатели предназначены для работы в следующих условиях.

- Рабочий диапазон температуры окружающей среды: от -20 °C до +40 °C.
- Максимальная высота над уровнем моря: 1000 м.
- Допуск на напряжение питания —  $\pm 5\%$  и на частоту —  $\pm 2\%$  согласно стандарту EN / IEC 60034-1 (2004).

Двигатели должны применяться только по назначению. Номинальные значения и условия эксплуатации приведены на двигателе на паспортных табличках. Кроме того, должны соблюдаться все требования данного руководства и других уместных инструкций и стандартов.

При превышении этих пределов необходимо проверить характеристики двигателя и сведения по конструкции. За дополнительной информацией обращайтесь в корпорацию ABB.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Несоблюдение указанных инструкций или правил эксплуатации оборудования может создать угрозу для безопасной работы и тем самым будет препятствовать использованию двигателя.

## 4.2 Охлаждение

Убедитесь, что вокруг двигателя обеспечивается достаточный поток воздуха. Убедитесь, что близлежащие объекты или прямое солнечное излучение не нагревают двигатель.

Убедитесь, что для двигателей, устанавливаемых на фланец (например, B5, B35, V1), конструкция обеспечивает достаточный воздушный поток на внешней поверхности фланца.

## 4.3 Правила техники безопасности

Двигатель предназначен для установки и эксплуатации квалифицированным персоналом, знающим требования техники безопасности, охраны труда и национального законодательства.

Защитные средства, необходимые для предотвращения несчастных случаев при монтаже и эксплуатации, должны быть обеспечены согласно местным нормативам.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не выполняйте работы на двигателе, соединительных кабелях и вспомогательных устройствах, таких как преобразователи частоты, пускатели, тормоза, кабели термисторов и нагревательные элементы, когда на них подано напряжение.

Обязательные для соблюдения правила

1. Запрещается наступать на двигатель.
2. Во время обычной эксплуатации и особенно сразу после прекращения работы двигателя температура внешнего корпуса может быть очень высокой.
3. При применении двигателей в некоторых системах специального назначения может потребоваться соблюдение особых инструкций (например, при использовании преобразователей частоты).
4. Остерегайтесь вращающихся деталей двигателя.
5. Не открывайте соединительные коробки, когда на них подано питание.

# 5. Низковольтные двигатели с переменной скоростью вращения

## 5.1 Введение

В этой части руководства содержатся дополнительные инструкции для двигателей с питанием от преобразователей частоты. Для обеспечения безопасной работы и готовности двигателя должны соблюдаться инструкции, содержащиеся в этом руководстве и в соответствующей документации выбранного преобразователя частоты.

Для принятия решения о пригодности некоторых типов двигателей, используемых в системах специального назначения или с особыми изменениями конструкции, может потребоваться предоставление дополнительной информации в корпорацию ABB.

## 5.2 Изоляция обмоток

Приводы с регулируемой скоростью могут вызывать более высокие градиенты напряжения, чем синусоидальное питание в обмотке двигателя, и поэтому характеристики изоляции обмоток двигателя, а также фильтра на выходе преобразователя должны выбираться согласно следующим инструкциям.

### 5.2.1 Линейные напряжения

Максимально допустимые пики напряжения между фазами на выводах двигателя в зависимости от времени роста импульса показаны на рисунке 6.

Самая верхняя кривая "ABB Special Insulation" (Специальная изоляция от корпорации ABB) применима к двигателям со специальной изоляцией обмоток для питания от преобразователя частоты, код модификации 405.

Кривая "ABB Standard Insulation" (Стандартная изоляция ABB) применяется ко всем другим двигателям, рассматриваемым в этом руководстве.

### 5.2.2 Фазное напряжение

Допустимые значения пикового фазное напряжение на выводах двигателя:

максимальное значение 1300 В для стандартной изоляции

максимальное значение 1800 В для специальной изоляции

### 5.2.3 Выбор изоляции обмоток для преобразователей ACS800 и ACS550

В случае одиночных приводов серии ACS800 и серии ACS550 корпорации ABB с диодным блоком питания (неуправляемое напряжение постоянного тока) выбор изоляции обмоток и фильтров может выполняться в соответствии с данными приводимой ниже таблицы:

Номинальное напряжение питания $U_N$ преобразователя	Необходимость наличия межобмоточной изоляции и фильтров
$U_N \leq 500$ В	Стандартная изоляция ABB
$U_N \leq 600$ В	Стандартная изоляция ABB + фильтры dU/dt ИЛИ Специальная изоляция ABB (код модификации 405)
$U_N \leq 690$ В	Специальная изоляция ABB (код модификации 405) И Фильтры dU/dt на выходе преобразователя
$U_N \leq 690$ В И длина кабеля > 150 м	Специальная изоляция ABB (код модификации 405)

За дополнительными сведениями о резистивном торможении и преобразователях с управляемыми блоками питания обращайтесь в корпорацию ABB.

### 5.2.4 Выбор изоляции обмоток для всех остальных преобразователей

Перенапряжения должны ограничиваться допустимыми пределами. Чтобы убедиться в безопасности работы системы, обратитесь к поставщику системы. При выборе типоразмера двигателя необходимо учесть влияние возможных фильтров.

## 5.3 Тепловая защита

Большинство двигателей, рассматриваемых в этом руководстве, оснащены в статорных обмотках терморезисторами с положительным температурным коэффициентом. Их рекомендуется подключать к преобразователю частоты подходящим способом. См. также главу 3.8.2.

## 5.4 Подшипниковые токи

Изолированные подшипники или подшипниковые конструкции, фильтры синфазных помех, подходящие способы разводки кабелей и заземления должны использоваться в соответствии со следующими инструкциями:

### 5.4.1 Исключение подшипниковых токов при использовании преобразователей ABB ACS800 и ACS550

В случае преобразователей частоты серий ACS800 и ACS550 с диодным источником питания для исключения вредных подшипниковых токов в двигателях следует использовать следующие методы:

Номинальная мощность (Pn) и/или типоразмер корпуса (IEC)	Профилактические меры
Pn < 100 кВт	Никакие действия не требуются
Pn ≥ 100 кВт ИЛИ IEC 315 ≤ Типоразмер корпуса ≤ IEC 355	Изолированный подшипник неприводного конца вала
Pn ≥ 350 кВт ИЛИ IEC 400 ≤ Типоразмер корпуса ≤ IEC 450	Изолированный подшипник неприводного конца вала И Фильтр синфазных помех, подключаемый к преобразователю

Рекомендуется использовать изолированные подшипники, в которых внутренние и/или внешние отверстия покрыты оксидом алюминия или применяются керамические ролики. Покрытия из оксида алюминия должны также обрабатываться герметиком для предотвращения попадания в пористое покрытие грязи и влаги. Подходящий тип подшипниковой изоляции приведен на паспортной табличке двигателя. Запрещается изменять тип подшипника и способ изоляции без разрешения корпорации ABB.

#### 5.4.2 Исключение подшипниковых токов для всех остальных преобразователей

За защиту двигателя и ведомого оборудования от вредных подшипниковых токов отвечает пользователь. В качестве руководства можно использовать инструкции, приведенные в главе 5.4.1, однако их эффективность не гарантируется во всех случаях.

## 5.5 Прокладка кабелей, заземление и ЭМС

Для обеспечения надлежащего заземления и удовлетворения соответствующих требований ЭМС подключение двигателей мощностью свыше 30 кВт должно осуществляться с использованием экранированных симметричных кабелей и сальников, отвечающих условиям ЭМС, т.е. должны использоваться кабельные сальники, обеспечивающие контакт по всей окружности кабеля. Симметричные и экранированные кабели настоятельно рекомендуются также для двигателей меньшей мощности. Выполните монтаж заземления по полному периметру окружности на всех кабельных входах, как описано в инструкциях по уплотнениям. Скрутите кабельные экраны в связку и подсоедините их к клемме/шине ближайшего заземления внутри соединительной коробки, шкафа преобразователя, и т. д.

#### ПРИМЕЧАНИЕ!

Во всех местах подключения, например на двигателе, преобразователе, возможном защитном выключателе и других устройствах, должны использоваться надлежащие кабельные уплотнения, обеспечивающие заземление по всему периметру окружности.

Для двигателей типоразмеров IEC 280 и выше необходимы дополнительные связи, обеспечивающие равенство потенциалов корпуса двигателя и ведомого оборудования, если они не установлены на общей стальной плите. В этом случае необходимо проверить высокочастотную проводимость, обеспечиваемую стальным основанием, например посредством измерения разности потенциалов между деталями.

Более подробная информация о заземлении и кабельных соединениях приводов регулируемой скорости приведена в руководстве: "Заземление и кабельные соединения системы привода" (Код: 3AFY 61201998).

## 5.6 Рабочая скорость

Для скоростей, превышающих номинальное значение, которое указывается на паспортной табличке двигателя или в соответствующей документации на изделие, убедитесь, что не превышена максимальная допустимая скорость вращения двигателя или критическая скорость, заданная для всего оборудования.

## 5.7 Выбор типоразмера двигателя для оборудования с регулируемой скоростью вращения

### 5.7.1 Общие сведения

В случае преобразователей частоты корпорации ABB выбор типоразмера двигателя может осуществляться с помощью программы DriveSize корпорации ABB. Это программное средство доступно для загрузки с веб-сайта корпорации ABB ([www.abb.com/motors&generators](http://www.abb.com/motors&generators)).

Для оборудования, поставляемого с другими преобразователями, типоразмеры двигателей должны выбираться вручную. За дополнительными сведениями обращайтесь в корпорацию ABB.

Кривые нагрузочной способности основаны на номинальном напряжении питания. Работа при напряжении, которое меньше или больше номинального значения, может влиять на производительность всего оборудования.

### 5.7.2 Выбор типоразмера двигателя для преобразователей ACS800 корпорации ABB с прямым управлением крутящим моментом

Кривые нагрузочной способности, представленные на рис. 4а – 4г, действительны для преобразователей ACS800 корпорации ABB с неуправляемым напряжением постоянного тока и прямым управлением моментом. На этих рисунках приблизительное значение максимального непрерывного выходного момента показано в виде зависимости от частоты источника питания. Выходной момент приводится в виде процентного значения от номинального крутящего момента двигателя. Показанные величины носят рекомендательный характер, а точные значения доступны по запросу.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Максимальная скорость вращения двигателя не должна превышать!

### 5.7.3 Выбор типоразмеров двигателей для преобразователей ACS550 корпорации ABB

Кривые нагрузочной способности, представленные на рис. 5а – 5г, действительны для преобразователей серии ACS550 корпорации ABB. На этих рисунках приблизительное значение максимального непрерывного выходного момента показано в виде зависимости от частоты источника питания. Выходной момент приводится в виде процентного значения от номинального крутящего момента двигателя. Показанные величины носят рекомендательный характер, а точные значения доступны по запросу.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Максимальная скорость вращения двигателя не должна превышать!

### 5.7.4 Выбор типоразмеров двигателей для ШИМ-преобразователей других источников напряжения

Для других преобразователей, имеющих неконтролируемое напряжение постоянного тока и минимальную частоту коммутации 3 кГц, инструкции по выбору типоразмера для ACS550 могут использоваться в качестве руководящих указаний, однако следует отметить, что фактическая тепловая нагрузочная способность может быть также меньше. Свяжитесь с изготовителем преобразователя или поставщиком системы.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Фактическая тепловая нагрузочная способность двигателя может быть меньше, чем значения, показываемые кривыми.

### 5.7.5 Кратковременные перегрузки

Обычно двигатели ABB могут выдерживать временные перегрузки, а также эксплуатироваться в прерывистых режимах. Самый удобный способ выбора типоразмеров для таких применений состоит в использовании программного средства DriveSize.

## 5.8 Таблички с паспортными данными

Обычно при эксплуатации двигателей корпорации ABB в оборудовании с регулируемой скоростью не требуются таблички с дополнительными паспортными данными, а параметры, необходимые для ввода преобразователя в эксплуатацию, можно найти на основной табличке с паспортными данными. Однако в некоторых системах специального назначения двигатели могут оснащаться для оборудования с регулируемой скоростью дополнительными

табличками с паспортными данными, которые содержат следующие сведения:

- диапазон изменения скорости;
- диапазон изменения мощности;
- Диапазон изменения напряжения и тока;
- тип крутящего момента (постоянный или квадратичный);
- тип преобразователя и требуемая минимальная частота коммутации.

## 5.9 Ввод в эксплуатацию оборудования с регулируемой скоростью

Ввод в эксплуатацию оборудования с регулируемой скоростью должен выполняться в соответствии с инструкциями для преобразователя частоты, а также согласно местным законам и нормативам. Следует также учитывать требования и ограничения, устанавливаемые для конкретного применения.

Все параметры, необходимые для настройки преобразователя, должны браться с заводских табличек с паспортными данными. Чаще всего требуются следующие параметры:

- номинальное напряжение двигателя;
- номинальный ток двигателя;
- номинальная частота двигателя;
- номинальная скорость вращения двигателя;
- номинальная мощность двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

В случае отсутствия или неточности сведений не эксплуатируйте двигатель, пока не убедитесь в правильности настроек!

В корпорации ABB рекомендуют использовать все подходящие защитные функции, обеспечиваемые преобразователем, чтобы повысить уровень безопасности эксплуатации оборудования. Обычно преобразователями предоставляются следующие функции (названия и доступность функций зависят от производителя и модели преобразователя):

- минимальная скорость;
- максимальная скорость;
- значения времени ускорения и замедления;
- максимальный ток;
- максимальный крутящий момент;
- защита от случайных остановов.

## 6. Обслуживание

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При простое двигателя напряжение может подаваться внутри соединительной коробки для нагревательных элементов или прямого нагрева обмоток.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Конденсатор в однофазных двигателях может сохранять заряд, который появляется на выводах двигателя, даже когда двигатель бездействует.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Двигатель с источником питания преобразователя частоты может запитываться даже в том случае, когда двигатель бездействует.

### 6.1 Общие проверки

1. Регулярно, хотя бы раз в год, проверяйте двигатель. Частота проверок зависит, например, от уровня влажности окружающего воздуха и от местных погодных условий. Периодичность можно первоначально определить экспериментально, а затем строго придерживаться установленного временного интервала проверок.
2. Следует содержать двигатель в чистоте и обеспечить свободную циркуляцию воздушных потоков. Если двигатель эксплуатируется в запыленной среде, систему вентиляции необходимо периодически проверять и очищать.
3. Следите за состоянием уплотнений (например, V-образных уплотнительных колец или радиальных уплотнений) и при необходимости заменяйте их.
4. Следите за состоянием соединений и крепежных болтов.
5. Следите за состоянием подшипников, определяя на слух необычные шумы, измеряя вибрацию, температуру подшипников, наблюдая за расходом смазки или контролируя подшипники с помощью приборов (SPM). Обращайте на подшипники особое внимание тогда, когда их расчетный срок службы подходит к концу.

При обнаружении признаков износа следует разобрать двигатель, проверить его узлы и при необходимости заменить новыми. При замене подшипников новые подшипники должны по типу соответствовать оригинальным. При замене подшипников необходимо заменить уплотнения вала, причем новые уплотнения должны по качеству и характеристикам соответствовать оригинальным.

В случае двигателя IP 55 и когда двигатель поставляется с закрытыми заглушками, желательно периодически открывать сливные пробки, чтобы исключить засорение сливного канала и слить из двигателя конденсат. Эта операция должна выполняться при простое двигателя и должна обеспечивать безопасную работу.

#### 6.1.1 Общие сведения

Если двигатель находится в резерве в течение длительного времени на судне или в иной среде, подверженной вибрации, необходимо принимать следующие меры:

1. Вал должен прокручиваться вал через каждые 2 недели (с составлением отчета) путем запуска системы. Если пуск по какой-либо причине невозможен, вал должен еженедельно поворачиваться вручную, чтобы он занимал разные положения. Вибрации, создаваемые другим судовым оборудованием, вызывают выкрашивание подшипников, которое должно сводиться к минимуму путем регулярной эксплуатации / ручного проворачивания.
2. Подшипник должен ежегодно смазываться консистентной смазкой во время вращения вала (с составлением отчета). Если двигатель имеет на приводном конце роликовый подшипник, то перед проворачиванием вала следует удалить транспортный фиксатор. В случае транспортировки фиксатор необходимо установить на место.
3. Чтобы предотвратить повреждение подшипника, должна быть устранена любая вибрация. Кроме того, необходимо следовать всем указаниям руководства по вводу в эксплуатацию и техническому обслуживанию двигателя. Если эти указания не выполняются, гарантийные обязательства на повреждения подшипников не распространяются.

### 6.2 Смазка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Остерегайтесь вращающихся деталей!

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Многие смазочные материалы могут раздражать кожу или вызывать воспаление глаз. Поэтому соблюдайте инструкции изготовителя по технике безопасности при работе со смазкой.

Типы подшипников указываются в соответствующей документации на изделие и на табличке с паспортными данными для всех двигателей за исключением двигателей с небольшими типоразмерами корпусов.

Для определения интервалов смазки крайне важным параметром является надежность в эксплуатации. В корпорации ABB пользуются в основном принципом L1 (т. е. 99% двигателей гарантированно выдерживают срок службы) для определения интервалов смазки.

### 6.2.1 Двигатели с постоянной смазкой подшипников

Обычно к подшипникам с постоянной смазкой относятся подшипники 1Z, 2Z, 2RS или эквивалентных типов.

В справочных целях следует руководствоваться тем, что для корпусов с типоразмерами до 250 достаточная смазка может достигаться согласно принципу L10 при следующей продолжительности эксплуатации.

Моточасы для подшипников с постоянной смазкой при температуре окружающей среды 25 и 40 °C:

#### Интервалы смазки согласно принципу L10

Типоразмер корпуса	Число полюсов	Моточасы при 25 °C	Моточасы при 40 °C
56-63	2-8	40 000	40 000
71	2	40 000	40 000
71	4-8	40 000	40 000
80-90	2	40 000	40 000
80-90	4-8	40 000	40 000
100-112	2	40 000	32 000
100-112	4-8	40 000	40 000
132	2	40 000	27 000
132	4-8	40 000	40 000
160	2	40 000	36 000
160	4-8	40 000	40 000
180	2	38 000	38 000
180	4-8	40 000	40 000
200	2	27 000	27 000
200	4-8	40 000	40 000
225	2	23 000	18 000
225	4-8	40 000	40 000
250	2	16 000	13 000
250	4-8	40 000	39 000

Данные действительны при 50 Гц, для 60 Гц значения уменьшаются на 20%.

Эти значения действительны для допустимых значений нагрузки, приводимых в каталоге изделий. В зависимости от применения и условий нагрузки см. соответствующий каталог изделий или обратитесь за сведениями в корпорацию ABB.

Время работы в часах для вертикально установленных двигателей вдвое меньше вышеуказанных значений.

### 6.2.2 Двигатели с периодически смазываемыми подшипниками

Табличка с указаниями по смазке и общие советы по смазке

Если двигатель оснащен табличкой с указаниями по смазке, соблюдайте заданные значения.

На табличке с указаниями по смазке определяются интервалы смазки с учетом условий монтажа, температуры окружающей среды и скорости вращения.

Во время первого пуска или после смазывания подшипников может временно повышаться температура приблизительно в течение 10–20 часов.

Некоторые двигатели могут оснащаться приемниками для сбора старой смазки. Соблюдайте специальные инструкции по пользованию таким оборудованием.

#### А. Ручное смазывание

Смазывание работающего двигателя

- Снимите пробки из выпускных смазочных отверстий или откройте кран, если он имеется.
- Убедитесь в том, что смазочный канал открыт.
- Введите указанное количество смазки в подшипник.
- Дайте двигателю поработать 1-2 часа, чтобы убедиться в удалении лишней смазки из подшипников. Закройте выпускные смазочные отверстия пробками или закрутите кран.

#### Смазывание остановленного двигателя

Если подшипники невозможно смазать на работающем двигателе, их смазывание выполняется на остановленном двигателе.

- В таком случае используется только половина рекомендуемого количества смазки, а затем двигателю дают поработать в течение нескольких минут на полной скорости.
- После останова двигателя введите в подшипники оставшееся количество смазки.
- Дайте двигателю поработать 1-2 часа, потом закройте выпускные смазочные отверстия пробками или закрутите кран, если он установлен.

#### Б. Автоматическое смазывание

Если смазывание осуществляется автоматически, необходимо насовсем удалить сливную пробку или открыть кран, если он установлен.

ABB рекомендует использовать только электромеханические системы.

Если используется система автоматического смазывания, указанное в таблице количество смазки, приходящееся на каждый интервал смазывания, следует умножить на четыре.

Если смазывание двухполюсных двигателей осуществляется автоматически, следует придерживаться рекомендаций относительно смазочных материалов для двухполюсных двигателей, которые даны в примечании к разделу «Смазочные материалы».

### 6.2.3 Интервалы смазывания и количество смазки

В справочных целях следует руководствоваться тем, что для двигателей, оснащенных периодически смазываемыми подшипниками, достаточная смазка может достигаться согласно принципу L1 при следующей продолжительности эксплуатации. За данными по рабочим циклам при более высоких температурах окружающей среды обращайтесь в корпорацию ABB. Формула расчета приблизительных значений согласно принципу L10 по значениям, полученным в соответствии с принципом L1:  $L10 = 2,7 \times L1$ .

Интервалы смазки для вертикально устанавливаемых двигателей вдвое меньше значений, приведенных в показанной ниже таблице.



Интервалы смазки основаны на температуре окружающей среды 25 °С. При повышении температуры окружающей среды температура подшипников соответственно увеличивается. При повышении температуры на 15 °С значения должны быть уменьшены наполовину, а при снижении температуры на 15 °С значения можно увеличить в два раза.

При работе с переменной скоростью (т. е., источник питания преобразователя частоты) необходимо измерять температуру подшипников во всём рабочем диапазоне, и если превышено значение 80 °С, интервалы смазки должны быть уменьшены вдвое при повышении температуры подшипников на 15 °С. Если двигатель работает с высокой скоростью вращения, можно также использовать так называемые высокоскоростные смазки (см. главу 6.2.4).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Превышение максимальной рабочей температуры смазки и подшипников, +110 °С, недопустимо.

Превышение расчетной максимальной скорости вращения двигателя недопустимо.

## Интервалы смазки согласно принципу L1

Типоразмер корпуса	Количество смазки гр/ подшипник	кВт	3600 об/мин	3000 об/мин	кВт	1800 об/мин	1500 об/мин	кВт	1000 об/мин	кВт	500-900 об/мин
<b>Шариковые подшипники</b>											
<b>Интервалы смазки в моточасах</b>											
112	10	все	10000	13000	все	18000	21000	все	25000	все	28000
132	15	все	9000	11000	все	17000	19000	все	23000	все	26500
160	25	≤ 18,5	9000	12000	≤ 15	18000	21500	≤ 11	24000	все	24000
160	25	> 18,5	7500	10000	> 15	15000	18000	> 11	22500	все	24000
180	30	≤ 22	7000	9000	≤ 22	15500	18500	≤ 15	24000	все	24000
180	30	> 22	6000	8500	> 22	14000	17000	> 15	21000	все	24000
200	40	≤ 37	5500	8000	≤ 30	14500	17500	≤ 22	23000	все	24000
200	40	> 37	3000	5500	> 30	10000	12000	> 22	16000	все	20000
225	50	≤ 45	4000	6500	≤ 45	13000	16500	≤ 30	22000	все	24000
225	50	> 45	1500	2500	> 45	5000	6000	> 30	8000	все	10000
250	60	≤ 55	2500	4000	≤ 55	9000	11500	≤ 37	15000	все	18000
250	60	> 55	1000	1500	> 55	3500	4500	> 37	6000	все	7000
280 <sup>1)</sup>	60	все	2000	3500	-	-	-	-	-	-	-
280 <sup>1)</sup>	60	-	-	-	все	8000	10500	все	14000	все	17000
280	35	все	1900	3200	-	-	-	-	-	-	-
280	40	-	-	-	все	7800	9600	все	13900	все	15000
315	35	все	1900	3200	-	-	-	-	-	-	-
315	55	-	-	-	все	5900	7600	все	11800	все	12900
355	35	все	1900	3200	-	-	-	-	-	-	-
355	70	-	-	-	все	4000	5600	все	9600	все	10700
400	40	все	1500	2700	-	-	-	-	-	-	-
400	85	-	-	-	все	3200	4700	все	8600	все	9700
450	40	все	1500	2700	-	-	-	-	-	-	-
450	95	-	-	-	все	2500	3900	все	7700	все	8700

<b>Роликовые подшипники</b>											
<b>Интервалы смазки в моточасах</b>											
160	25	≤ 18,5	4500	6000	≤ 15	9000	10500	≤ 11	12000	все	12000
160	25	> 18,5	3500	5000	> 15	7500	9000	> 11	11000	все	12000
180	30	≤ 22	3500	4500	≤ 22	7500	9000	≤ 15	12000	все	12000
180	30	> 22	3000	4000	> 22	7000	8500	> 15	10500	все	12000
200	40	≤ 37	2750	4000	≤ 30	7000	8500	≤ 22	11500	все	12000
200	40	> 37	1500	2500	> 30	5000	6000	> 22	8000	все	10000
225	50	≤ 45	2000	3000	≤ 45	6500	8000	≤ 30	11000	все	12000
225	50	> 45	750	1250	> 45	2500	3000	> 30	4000	все	5000
250	60	≤ 55	1000	2000	≤ 55	4500	5500	≤ 37	7500	все	9000
250	60	> 55	500	750	> 55	1500	2000	> 37	3000	все	3500
280 <sup>1)</sup>	60	все	1000	1750	-	-	-	-	-	-	-
280 <sup>1)</sup>	70	-	-	-	все	4000	5250	все	7000	все	8500
280	35	все	900	1600	-	-	-	-	-	-	-
280	40	-	-	-	все	4000	5300	все	7000	все	8500
315	35	все	900	1600	-	-	-	-	-	-	-
315	55	-	-	-	все	2900	3800	все	5900	все	6500
355	35	все	900	1600	-	-	-	-	-	-	-
355	70	-	-	-	все	2000	2800	все	4800	все	5400
400	40	все	-	1300	-	-	-	-	-	-	-
400	85	-	-	-	все	1600	2400	все	4300	все	4800
450	40	все	-	1300	-	-	-	-	-	-	-
450	95	-	-	-	все	1300	2000	все	3800	все	4400

1) МЗАА

Для двигателей М4ВР с типоразмерами 160–250 интервал можно увеличить на 30%, максимум до трёх календарных лет.

Значения в таблице действительны также для двигателей М4ВР с типоразмерами 280–355.

## 6.2.4 Смазочные материалы

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Не смешивайте разные смазочные материалы.

Несовместимость смазок может привести к повреждению подшипника.

### Для пополнения смазки следует применять только предназначенную специально для шариковых подшипников смазку со следующими свойствами:

- высококачественная смазка с комплексным литиевым мылом и с минеральным или ПАО-маслом;
- вязкость базового масла 100–160 сСт при 40 °С;
- класс консистенции по NLGI: 1,5–3\*);
- температурный диапазон от -30 °С до +120 °С, при непрерывном режиме работы.

\*) Для вертикально устанавливаемых двигателей или жарких условий рекомендуется использовать более высокое значение конца шкалы.

Указанная выше спецификация смазки действительна, если температура окружающей среды выше -30 °С и ниже +55 °С, а температура подшипников ниже 110 °С; в противном случае узнайте о подходящем типе смазки в корпорации ABB.

Смазку с требуемыми свойствами можно приобрести у всех основных изготовителей смазочных материалов.

Рекомендуется использовать присадки, однако от изготовителя смазочного материала требуется получить письменную гарантию, в особенности о том, что присадки EP не повреждают подшипники и не нарушают свойства смазочного материала в рабочем диапазоне температур.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не рекомендуется использовать присадки EP при высоких температурах подшипников для типоразмеров корпуса 280-450.

### Допускается использовать следующие высококачественные смазки:

- Esso Unirex N2 или N3 (на основе комплексного соединения лития);
- Mobil Mobilith SHC 100 (на основе комплексного соединения лития);
- Shell Gadus S5 V 100 2 (на основе комплексного соединения лития);
- Klüber Klüberplex BEM 41-132 (спец. литиевая основа);
- FAG Arcanol TEMP110 (на основе комплексного соединения лития);
- Lubcon Turmogrease L 802 EP PLUS (спец. литиевая основа);
- Total Multiplex S 2 A (на основе комплексного соединения лития).

### ПРИМЕЧАНИЕ!

Когда для высокоскоростных 2-полюсных двигателей коэффициент скорости превышает 480 000 (рассчитанный как  $Dm \times n$ , где  $Dm$  = средний диаметр подшипника в мм;  $n$  = скорость вращения в об/мин), следует всегда использовать высокоскоростную смазку. Высокоскоростная смазка используется также в 2-полюсных двигателях типов M2CA, M2FA, M2CG и M2FG, с типоразмерами-корпуса 355–400.

Для высокоскоростных двигателей в чугунных корпусах можно использовать следующие смазки, не смешивая их со смазками на основе комплексного соединения лития:

- Klüber Klüber Quiet BQH 72-102 (полиур. основа);
- Lubcon Turmogrease PU703 (полиур. основа).

Если используются другие смазочные материалы,

уточните у изготовителя, соответствует ли их качество качеству указанных выше смазочных материалов. Интервалы смазывания основаны на приведенных выше высококачественных смазках. При использовании других смазок интервал смазывания может уменьшаться.

Если имеются сомнения относительно совместимости смазочного материала, обратитесь в корпорацию ABB.

# 7. Послепродажное обслуживание

## 7.1 Запасные части

При заказе запасных частей необходимо сообщить серийный номер двигателя, полное обозначение и код изделия, указанные на паспортной табличке двигателя.

Дополнительные сведения см. на веб-сайте [www.abb.com/partsonline](http://www.abb.com/partsonline).

## 7.2 Перематывание обмоток

Выполнять перематку разрешается только в сертифицированных ремонтных предприятиях.

Перед перематыванием обмоток двигателей, предназначенных для удаления дымового газа, и других специальных двигателей обратитесь в корпорацию ABB.

## 7.3 Подшипники

Подшипники требуют особого ухода. Подшипники следует демонтировать с помощью специальных съемников, а устанавливать они должны нагретыми или с использованием подходящего для этой цели специального инструмента.

Замена подшипников описывается в отдельной брошюре, которую можно получить в отделе продаж корпорации ABB.

# 8. Требования по охране окружающей среды

## 8.1 Уровни шумов

Уровень звукового давления большинства двигателей корпорации ABB не превышает 82 дБ(А) ( $\pm 3$  дБ) при питании от переменного тока частотой 50 Гц.

Значения уровней шумов для конкретных двигателей приводятся в соответствующих каталогах изделий. В каталогах изделий значения шумов при питании от источника с синусоидальным напряжением частотой 60 Гц приблизительно на 4 дБ(А) выше по сравнению со значениями для частоты тока 50 Гц.

Уровни звукового давления для источника питания преобразователя частоты можно узнать в корпорации ABB.

Уровни звукового давления для всех двигателей с отдельными системами охлаждения и для двигателей серий M2F\*/M3F\*, M2L\*/M3L\*, M2R\*/M3R\*, M2BJ/M3BJ и M2LJ/M3LJ указаны в отдельных дополнительных руководствах.

## 9. Поиск и устранение неполадок

Настоящие инструкции не охватывают все сведения и варианты оборудования и не описывают все возможные условия, которые могут встретиться во время монтажа, эксплуатации и технического обслуживания. За дополнительной информацией обращайтесь в ближайший отдел продаж корпорации ABB.

Таблица поиска неисправностей двигателя

Обслуживанием и ремонтом двигателя должен заниматься высококвалифицированный персонал, имеющий соответствующие инструменты и надлежащее оборудование.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается	Перегорели предохранители	Установите новые предохранители соответствующего типа и номинала.
	Срабатывание по перегрузке	Проверьте пускатель и сбросьте его перегрузку.
	Неправильное напряжение питания	Проверьте соответствие питающего напряжения данным на паспортной табличке и коэффициенту нагрузки.
	Неправильные соединения	Проверьте соединения по схемам соединений, поставляемым с двигателем, и по паспортной табличке.
	Обрыв в обмотке или цепи управления	Возможным признаком неисправности является жужжание выключателя, когда он включен. Проверьте наличие незатянутых соединений проводов.  Проверьте также включение ключей управления.
	Механический дефект	Проверьте свободное вращение двигателя и привода. Проверьте подшипники и смазку.
	Короткое замыкание статора Плохое подключение обмотки статора	Признаком этой неисправности являются перегоревшие предохранители. Необходимо перемотать обмотки двигателя. Снимите торцевые щиты, найдите дефект.
	Неисправный ротор	Проверьте исправность стержней ротора и замыкающих колец.
	Возможная перегрузка двигателя	Уменьшите нагрузку.
Остановка двигателя	Возможен обрыв в цепи одной из фаз	Проверьте цепи фаз на наличие обрыва.
	Двигатель не подходит для оборудования	Измените тип и типоразмер двигателя. Проконсультируйтесь у поставщика оборудования.
	Перегрузка	Уменьшите нагрузку.
	Низкое напряжение	Убедитесь в соответствии напряжения данным на паспортной табличке. Проверьте соединения.
	Обрыв цепи	Перегорели предохранители, проверьте реле защиты от перегрузки, статор и нажимные кнопки.
Двигатель запускается, а затем останавливается	Пропадание питающего напряжения	Проверьте наличие незатянутых соединений линий, предохранителей и цепи управления.
Двигатель не достигает своей номинальной скорости	Двигатель не подходит для оборудования	Проконсультируйтесь у поставщика оборудования по поводу выбора типа двигателя.
	Низкое напряжение на клеммах двигателя из-за падения напряжения в линии	Примените более высокое напряжение или пусковой трансформатор либо уменьшите нагрузку. Проверьте соединения. Проверьте сечение кабелей.
	Большая нагрузка при пуске	Проверьте нагрузку при запуске двигателя.
	Сломанные роторные стержни или незатянутый ротор	Убедитесь в отсутствии поломок в замыкающих кольцах. Как правило, требуется установить новый ротор.
	Обрыв в первичной цепи	С помощью тестера найдите неисправность и устраните её.

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ПРИЧИНА</b>	<b>СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ</b>
Слишком долгое время ускорения двигателя и/или слишком большое потребление тока	Избыточная нагрузка	Уменьшите нагрузку.
	Низкое напряжение при пуске	Проверьте величину сопротивления. Убедитесь, что используется кабель подходящего сечения.
	Неисправность короткозамкнутого ротора	Замените ротор новым.
	Низкое питающее напряжение	Отремонтируйте источник питания.
Неправильное направление вращения	Неправильная последовательность фаз	Поменяйте соединения на клеммах двигателя или на щитке.
Перегрев двигателя во время работы	Перегрузка	Уменьшите нагрузку.
	Отверстия в корпусе или вентиляционные отверстия могут быть забиты грязью, вследствие чего затрудняется надлежащая вентиляция двигателя	Прочистите вентиляционные отверстия двигателя и убедитесь в нормальной циркуляции воздуха.
	Возможен обрыв одной из фаз двигателя	Проверьте надежность соединений всех проводов.
	Замыкание на землю	Необходимо перемотать обмотки двигателя.
	Несимметричное питающее напряжение на клеммах двигателя	Проверьте провода, соединения и трансформаторы.
Вибрация двигателя	Неправильная центровка двигателя	Еще раз выполните центровку двигателя.
	Слабая опора	Усиьте основание.
	Дисбаланс муфты	Сбалансируйте муфту.
	Не сбалансировано ведомое оборудование	Заново сбалансируйте ведомое оборудование.
	Неисправные подшипники	Замените подшипники.
	Подшипники несоосны	Отремонтируйте двигатель.
	Сместились балансировочные грузы	Заново сбалансируйте двигатель.
	Несогласованность балансировки ротора и муфты (полушпонка – полная шпонка)	Заново выполните балансировку муфты или двигателя.
	Трехфазный двигатель работает в однофазном режиме	Проверьте цепи на наличие обрыва.
	Большой осевой зазор	Отрегулируйте подшипники или используйте прокладку.
Шум, издаваемый при трении	Вентилятор трется о торцевой щит или крышку вентилятора	Правильно установите вентилятор.
	Ослабло крепление к фундаменту	Затяните крепежные болты.
Шум двигателя	Неравномерный воздушный зазор	Проверьте и исправьте посадку торцевого щита и подшипников.
	Разбалансировка ротора	Заново сбалансируйте ротор.

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ПРИЧИНА</b>	<b>СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ</b>
Чрезмерный нагрев подшипников	Погнутый или треснутый вал	Выпрямите или замените вал.
	Перетянутый ремень	Уменьшите натяжение ремня.
	Большое расстояние до шкивов по оси вала	Сдвиньте шкив ближе к подшипникам двигателя.
	Слишком малый диаметр шкива	Используйте шкив большего диаметра.
	Отсутствие соосности	Произведите центровку двигателя заново.
	Недостаточность смазки	Обеспечьте наличие в подшипниках смазки должного качества.
	Ухудшение свойств смазки или загрязнение смазочного материала	Удалите старую смазку, тщательно промойте подшипники в керосине и введите новую смазку.
	Избыток смазки	Уменьшите количество смазки, подшипник не должен быть заполнен смазкой более чем наполовину.
	Перегрузка подшипников	Проверьте центровку, радиальные и осевые усилия.
	Повреждение шарика или дорожек качения	Замените подшипник, предварительно тщательно очистив его посадочное место.

# Low Voltage Motors

## Installation, operation, maintenance and safety manual

List of Contents	Page
<b>1. Introduction .....</b>	<b>26</b>
1.1 Declaration of Conformity .....	26
1.2 Validity .....	26
<b>2. Handling .....</b>	<b>27</b>
2.1 Reception check .....	27
2.2 Transportation and storage .....	27
2.3 Lifting .....	27
2.4 Machine weight .....	27
<b>3. Installation and commissioning .....</b>	<b>28</b>
3.1 General .....	28
3.2 Insulation resistance check .....	28
3.3 Foundation .....	28
3.4 Balancing and fitting coupling halves and pulleys .....	29
3.5 Mounting and alignment of the motor .....	29
3.6 Slide rails and belt drives .....	29
3.7 Machines with drain plugs for condensation .....	29
3.8 Cabling and electrical connections .....	29
3.8.1 Connections for different starting methods .....	30
3.8.2 Connections of auxiliaries .....	30
3.9 Terminals and direction of rotation .....	30
<b>4. Operation .....</b>	<b>31</b>
4.1 Use .....	31
4.2 Cooling .....	31
4.3 Safety considerations .....	31



<b>5. Low voltage motors in variable speed operation .....</b>	<b>32</b>
5.1 Introduction .....	32
5.2 Winding insulation .....	32
5.2.1 Phase to phase voltages .....	32
5.2.1 Phase to ground voltages .....	32
5.2.3 Selection of winding insulation for ACS550- and ACS800-converters .....	32
5.2.4 Selection of winding insulation with all other converters .....	32
5.3 Thermal protection of windings .....	32
5.4 Bearing currents .....	32
5.4.1 Elimination of bearing currents with ABB ACS550 and ACS800 converters .....	33
5.4.2 Elimination of bearing currents with all other converters .....	33
5.5 Cabling, grounding and EMC .....	33
5.6 Operating speed .....	33
5.7 Dimensioning the motor for variable speed application .....	33
5.7.1 General .....	33
5.7.2 Dimensioning with ABB ACS800 converters with DTC control .....	33
5.7.3 Dimensioning with ABB ACS550 converters .....	34
5.7.4 Dimensioning with other voltage source PWM-type converters .....	34
5.7.5 Short time overloads .....	34
5.8 Rating plates .....	34
5.9 Commissioning the variable speed application .....	34
<b>6. Maintenance .....</b>	<b>35</b>
6.1 General inspection .....	35
6.1.1 Standby motors .....	35
6.2 Lubrication .....	35
6.2.1 Machines with permanently greased bearings .....	35
6.2.2 Motors with regreasable bearings .....	36
6.2.3 Lubrication intervals and amounts .....	36
6.2.4 Lubricants .....	38
<b>7. After Sales Support .....</b>	<b>39</b>
7.1 Spare parts .....	39
7.2 Rewinding .....	39
7.3 Bearings .....	39
<b>8. Environmental requirements .....</b>	<b>39</b>
8.1 Noise levels .....	39
<b>9. Troubleshooting .....</b>	<b>40</b>

# 1. Introduction

## NOTE!

These instructions must be followed to ensure safe and proper installation, operation and maintenance of the machine. They should be brought to the attention of anyone who installs, operates or maintains the machine or associated equipment. The machine is intended for installation and use by qualified personnel, familiar with health and safety requirements and national legislation. Ignoring these instructions may invalidate all applicable warranties.

## 1.1 Declaration of Conformity

Declarations of Conformity with respect to the Low voltage Directive 73/23/EEC amended by Directive 93/68 EEC are issued separately with individual machines.

The Declaration of Conformity also satisfies the requirements of a Declaration of Incorporation with respect to the Machinery Directive 98/37/EEC, Art 4.2 Annex II, sub B

## 1.2 Validity

The instructions are valid for the following ABB electrical machine types, in both motor and generator operation.

series MT\*, MXMA,  
series M2A\*/M3A\*, M2B\*/M3B\*, M4B\*, M2C\*/M3C\*,  
M2F\*/M3F\*, M2L\*/M3L\*, M2M\*/M3M\*, M2Q\*,  
M2R\*/M3R\*, M2V\*/M3V\*  
in frame sizes 56 - 450.

There is a separate manual for e.g. Ex motors 'Low voltage motors for hazardous areas: Installation, operation and maintenance Manual' (Low Voltage Motors/Manual for Ex-motors).

Additional information is required for some machine types due to special application and/or design considerations.

Additional information is available for the following motors:

- roller table motors
- water cooled motors
- open drip proof motors
- smoke venting motors
- brake motors
- motors for high ambient temperatures

## 2. Handling

### 2.1 Reception check

Immediately upon receipt check the motor for external damage (e.g. shaft-ends and flanges and painted surfaces) and if found, inform the forwarding agent without delay.

Check all rating plate data, especially voltage and winding connection (star or delta). The type of bearing is specified on the rating plate of all motors except the smallest frame sizes.

### 2.2 Transportation and storage

The motor should always be stored indoors (above  $-20^{\circ}\text{C}$ ), in dry, vibration free and dust free conditions. During transportation, shocks, falls and humidity should be avoided. In other conditions, please contact ABB.

Unprotected machined surfaces (shaft-ends and flanges) should be treated against corrosion.

It is recommended that shafts are rotated periodically by hand to prevent grease migration.

Anti-condensation heaters, if fitted, are recommended to be used to avoid water condensing in the motor.

The motor must not be subject to any external vibrations at standstill so as to avoid causing damage to the bearings.

Motors fitted with cylindrical-roller and/or angular contact bearings must be fitted with locking devices during transport.

### 2.3 Lifting

All ABB motors above 25 kg are equipped with lifting lugs or eyebolts.

Only the main lifting lugs or eyebolts of the motor should be used for lifting the motor. They must not be used to lift the motor when it is attached to other equipment.

Lifting lugs for auxiliaries (e.g. brakes, separate cooling fans) or terminal boxes must not be used for lifting the motor.

Motors with the same frame may have a different center of gravity because of different output, mounting arrangements and auxiliary equipment.

Damaged lifting lugs must not be used. Check that eyebolts or integrated lifting lugs are undamaged before lifting.

Lifting eyebolts must be tightened before lifting. If needed, the position of the eyebolt can be adjusted using suitable washers as spacers.

Ensure that proper lifting equipment is used and that the sizes of the hooks are suitable for the lifting lugs.

Care must be taken not to damage auxiliary equipment and cables connected to the motor.

### 2.4 Machine weight

The total machine weight can vary within the same frame size (center height) depending on different output, mounting arrangement and auxiliaries.

The following table shows estimated maximum weights for machines in their basic versions as a function of frame material.

The actual weight of all ABB's motors, except the smallest frame sizes (56 and 63) is shown on the rating plate.

Frame size	Aluminum Weight kg	Cast iron Weight kg	Steel Weight kg	Add. for brake
56	4.5	-		-
63	6	-		-
71	8	13		5
80	12	20		8
90	17	30		10
100	25	40		16
112	36	50		20
132	63	90		30
160	95	130		30
180	135	190		45
200	200	275		55
225	265	360		75
250	305	405		75
280	390	800	600	-
315	-	1700	1000	-
355	-	2700	2200	-
400	-	3500	3000	-
450	-	4500	-	-

# 3. Installation and commissioning

## WARNING

Disconnect and lock out before working on the motor or the driven equipment.

Insulation resistance, corrected to 25°C, must exceed the reference value, i.e. 100 MΩ (measured with 500 or 1000 V DC). The insulation resistance value is halved for each 20°C rise in ambient temperature.

## 3.1 General

All rating plate values must be carefully checked to ensure that the motor protection and connection will be properly done.

## WARNING

In case of motors mounted with the shaft upwards and water or liquids are expected to go down along the shaft, the user must take in account to mount some means capable of preventing it.

Remove transport locking if employed. Turn shaft by hand to check free rotation if possible.

### Motors equipped with roller bearings:

Running the motor with no radial force applied to the shaft may damage the roller bearing.

### Motors equipped with angular contact bearing:

Running the motor with no axial force applied in the right direction in relation to the shaft may damage the angular contact bearing.

## WARNING

For machines with angular contact bearings the axial force must not by any means change direction.

The type of bearing is specified on the rating plate.

### Motors equipped with regreasing nipples:

When starting the motor for the first time, or after long storage, apply the specified quantity of grease.

For details, see section "6.2.2 Motors with regreasable bearings".

## 3.2 Insulation resistance check

Measure insulation resistance before commissioning and when winding dampness is suspected.

## WARNING

Disconnect and lock out before working on the motor or the driven equipment.

## WARNING

The motor frame must be grounded and the windings should be discharged against the frame immediately after each measurement to avoid risk of electrical shock.

If the reference resistance value is not attained, the winding is too damp and must be oven dried. The oven temperature should be 90°C for 12-16 hours followed by 105°C for 6-8 hours.

Drain hole plugs, if fitted, must be removed and closing valves, if fitted, must be opened during heating. After heating, make sure the plugs are refitted. Even if the drain plugs are fitted, it is recommended to disassemble the end shields and terminal box covers for the drying process.

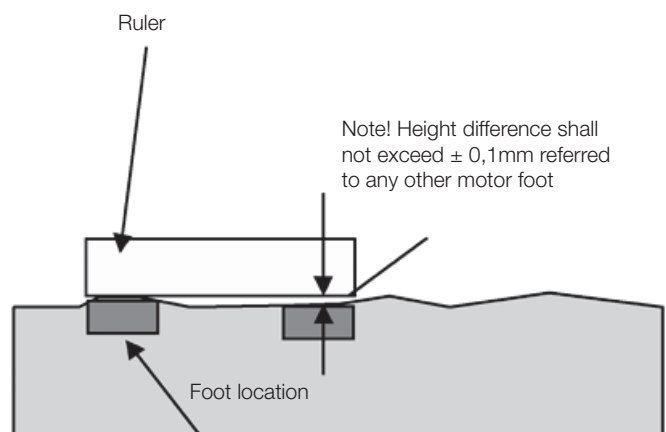
Windings drenched in seawater normally need to be rewound.

## 3.3 Foundation

The end user has full responsibility for preparation of the foundation.

Metal foundations should be painted to avoid corrosion.

Foundations must be even, see figure below, and sufficiently rigid to withstand possible short circuit forces. They must be designed and dimensioned to avoid the transfer of vibration to the motor and vibration caused by resonance.



## 3.4 Balancing and fitting coupling halves and pulleys

As standard, balancing of the motor has been carried out using half key

When balancing with full key, the shaft is marked with YELLOW tape, with the text "Balanced with full key".

In case of balancing without key, the shaft is marked with BLUE tape, with the text "Balanced without key".

Coupling halves or pulleys must be balanced after machining the keyways. Balancing must be done in accordance with the balancing method specified for the motor.

Coupling halves and pulleys must be fitted on the shaft by using suitable equipment and tools which do not damage the bearings and seals.

Never fit a coupling half or pulley by hammering or by removing it using a lever pressed against the body of the motor.

## 3.5 Mounting and alignment of the motor

Ensure that there is enough space for free airflow around the motor. Minimum requirements for free space behind the motor fan cover can be found from the product catalog or from the dimension drawings available from the web: see [www.abb.com/motors&generators](http://www.abb.com/motors&generators).

Correct alignment is essential to avoid bearing, vibration and possible shaft failures.

Mount the motor on the foundation using the appropriate bolts or studs and place shim plates between the foundation and the feet.

Align the motor using appropriate methods.

If applicable, drill locating holes and fix the locating pins into position.

Mounting accuracy of coupling half: check that clearance b is less than 0.05 mm and that the difference a1 to a2 is also less than 0.05 mm. See Figure 3.

Re-check the alignment after final tightening of the bolts or studs.

Do not exceed permissible loading values for bearings as stated in the product catalogues.

## 3.6 Slide rails and belt drives

Fasten the motor to the slide rails as shown in Figure 2.

Place the slide rails horizontally on the same level.

Check that the motor shaft is parallel with the drive shaft.

Belts must be tensioned according to the instructions of the supplier of the driven equipment. However, do not exceed the maximum belt forces (i.e. radial bearing loading) stated in the relevant product catalogues.

### WARNING

Excessive belt tension will damage bearings and can cause shaft damage.

## 3.7 Machines with drain plugs for condensation

Check that drain holes and plugs face downwards.

Machines with sealable plastic drain plugs are delivered in open position. In very dusty environments, all drain holes should be closed.

## 3.8 Cabling and electrical connections

The terminal box on standard single speed motors normally contains six winding terminals and at least one earth terminal.

In addition to the main winding and earthing terminals, the terminal box can also contain connections for thermistors, heating elements or other auxiliary devices.

Suitable cable lugs must be used for the connection of all main cables. Cables for auxiliaries can be connected into their terminal blocks as such.

Machines are intended for fixed installation only. If not otherwise specified, cable entry threads are metric. The IP-class of the cable gland must be at least the same as those of the terminal boxes.

Unused cable entries must be closed with blanking elements according to the IP class of the terminal box.

The degree of protection and diameter are specified in the documents relating to the cable gland.

### WARNING

Use appropriate cable glands and seals in the cable entries according to the type and diameter of the cable.

Additional information on cables and glands suitable for variable speed applications can be found from chapter 5.5.

Earthing must be carried out according to local regulations before the machine is connected to the supply voltage.

Ensure that the motor protection corresponds to the environment and weather conditions; for example, make sure that water cannot enter the motor or the terminal boxes.

The seals of terminal boxes must be placed correctly in the slots provided, to ensure the correct IP class.

### **3.8.1 Connections for different starting methods**

The terminal box on standard single speed motors normally contains six winding terminals and at least one earth terminal. This enables the use of DOL- or Y/D –starting. See Figure 1.

For two-speed and special motors, the supply connection must follow the instructions inside the terminal box or in the motor manual.

The voltage and connection are stamped on the rating plate.

#### **Direct-on-line starting (DOL):**

Y or D winding connections may be used.

For example, 690 VY, 400 VD indicates Y-connection for 690 V and D-connection for 400 V.

#### **Star/Delta starting (Y/D):**

The supply voltage must be equal to the rated voltage of the motor when using a D-connection.

Remove all connection links from the terminal block.

#### **Other starting methods and severe starting conditions:**

In case other starting methods are used, such as a soft starter, or if starting conditions are particularly difficult, please consult ABB first.

### **3.8.2 Connections of auxiliaries**

If a motor is equipped with thermistors or other RTDs (Pt100, thermal relays, etc.) and auxiliary devices, it is recommended they be used and connected by appropriate means. Connection diagrams for auxiliary elements and connection parts can be found inside the terminal box.

Maximum measuring voltage for the thermistors is 2.5 V. Maximum measuring current for Pt100 is 5 mA. Using a higher measuring voltage or current may cause errors in readings or damage the system.

The insulations of the winding thermal sensors is of basic type. While connecting the sensors to control systems etc, ensure adequate insulation or isolation, see IEC 60664.

#### **NOTE!**

Ensure the insulation level or isolation of thermistor circuit, see IEC 60664.

## **3.9 Terminals and direction of rotation**

The shaft rotates clockwise when viewing the shaft face at the motor drive end, and the line phase sequence - L1, L2, L3 - is connected to the terminals as shown in Figure 1.

To alter the direction of rotation, interchange any two connections on the supply cables.

If the motor has a unidirectional fan, ensure that it rotates in the same direction as the arrow marked on the motor.

# 4. Operation

## 4.1 Use

The motors are designed for the following conditions unless otherwise stated on the rating plate.

- Normal ambient temperature limits are -20°C to +40°C.
- Maximum altitude 1000 m above sea level.
- Tolerance for supply voltage is  $\pm 5\%$  and for frequency  $\pm 2\%$  according to EN / IEC 60034-1 (2004).

The motor can only be used in applications it is intended for. The rated nominal values and operational conditions are shown on the motor rating plates. In addition, all requirements of this manual and other related instructions and standards must be followed.

If these limits are exceeded, motor data and construction data must be checked. Please contact ABB for further information.

### **WARNING**

Ignoring any of given instructions or maintenance of the apparatus may jeopardize the safety and thus prevents the use of the machine.

## 4.2 Cooling

Check that the motor has sufficient airflow. Ensure that no nearby objects or direct sunshine radiate additional heat to the motor.

For flange mounted motors (e.g. B5, B35, V1), make sure that the construction allows sufficient air flow on the outer surface of the flange.

## 4.3 Safety considerations

The machine is intended for installation and use by qualified personnel, familiar with health and safety requirements and national legislation.

Safety equipment necessary for the prevention of accidents at the installation and operating site must be provided in accordance with local regulations.

### **WARNING**

Do not carry out work on motor, connection cables or accessories such as frequency converters, starters, brakes, thermistor cables or heating elements when voltage is applied.

### **Points to observe**

1. Do not step on the motor.
2. The temperature of the outer casing of the motor may be too hot to touch during normal operation and especially after shut-down.
3. Some special motor applications require special instructions (e.g. using frequency converter supplies).
4. Be aware of rotating parts of the motor.
5. Do not open terminal boxes while energized.

# 5. Low voltage motors in variable speed operation

## 5.1 Introduction

This part of the manual provides additional instructions for motors used in frequency converter supply. Instructions provided in this and respective manuals of selected frequency converter must be followed to ensure safety and availability of the motor.

Additional information may be required by ABB to decide on the suitability for some machine types used in special applications or with special design modifications.

## 5.2 Winding insulation

Variable speed drives cause higher voltage stresses than the sinusoidal supply on the winding of the motor and therefore the winding insulation of the motor as well as the filter at the converter output must be dimensioned according following instructions.

### 5.2.1 Phase to phase voltages

The maximum allowed phase to phase voltage peaks at the motor terminal as a function of the rise time of the pulse can be seen in Figure 1.

The highest curve “ABB Special Insulation” applies to motors with a special winding insulation for frequency converter supply, variant code 405.

The “ABB Standard Insulation” applies to all other motors covered by this manual.

### 5.2.2 Phase to ground voltages

The allowed phase to ground voltage peaks at motor terminals are:

Standard Insulation 1300 V peak

Special Insulation 1800 V peak

### 5.2.3 Selection of winding insulation for ACS800 and ACS550 converters

In the case of ABB ACS800-series and ACS550-series single drives with a diode supply unit (uncontrolled DC voltage), the selection of winding insulation and filters can be made according to table below:

Nominal supply voltage $U_N$ of the converter	Winding insulation and filters required
$U_N \leq 500$ V	ABB Standard insulation
$U_N \leq 600$ V	ABB Standard insulation + dU/dt filters OR ABB Special insulation (variant code 405)
$U_N \leq 690$ V	ABB Special insulation (variant code 405) AND dU/dt-filters at converter output
$U_N \leq 690$ V AND cable length > 150 m	ABB Special insulation (variant code 405)

For more information on resistor braking and converters with controlled supply units, please contact ABB.

### 5.2.4 Selection of winding insulation with all other converters

The voltage stresses must be limited below accepted limits. Please contact the system supplier to ensure the safety of the application. The influence of possible filters must be taken into account while dimensioning the motor.

## 5.3 Thermal protection

Most of the motors covered by this manual are equipped with PTC thermistors in the stator windings. It is recommended to connect those to the frequency converter by appropriate means. See also chapter 3.8.2.

## 5.4 Bearing currents

Insulated bearings or bearing constructions, common mode filters and suitable cabling and grounding methods must be used according to the following instructions:



### 5.4.1 Elimination of bearing currents with ABB ACS800 and ACS550 converters

In the case of the ABB ACS800 and ACS550-series frequency converter with a diode supply unit, the following methods must be used to avoid harmful bearing currents in the motors:

Nominal Power (Pn) and / or Frame size (IEC)	Preventive measures
Pn < 100 kW	No actions needed
Pn ≥ 100 kW OR IEC 315 ≤ Frame size ≤ IEC 355	Insulated non-drive end bearing
Pn ≥ 350 kW OR IEC 400 ≤ Frame size ≤ IEC 450	Insulated non-drive end bearing AND Common mode filter at the converter

Insulated bearings which have aluminum oxide coated inner and/or outer bores or ceramic rolling elements, are recommended. Aluminum oxide coatings shall also be treated with a sealant to prevent dirt and humidity penetrating into the porous coating. For the exact type of bearing insulation, see the motor's rating plate. Changing the bearing type or insulation method without ABB's permission is prohibited.

### 5.4.2 Elimination of bearing currents with all other converters

The user is responsible for protecting the motor and driven equipment from harmful bearing currents. Instructions described in Chapter 5.4.1 can be used as guideline, but their effectiveness cannot be guaranteed in all cases.

## 5.5 Cabling, grounding and EMC

To provide proper grounding and to ensure compliance with any applicable EMC requirements, motors above 30 kW shall be cabled by shielded symmetrical cables and EMC glands, i.e. cable glands providing 360° bonding. Also for smaller motors symmetrical and shielded cables are highly recommended. Make the 360° grounding arrangement at all the cable entries as described in the instructions for the glands. Twist the cable shields into bundles and connect to the nearest ground terminal/bus bar inside the terminal box, converter cabinet, etc.

#### NOTE!

Proper cable glands providing 360° bonding must be used at all termination points, e.g. at motor, converter, possible safety switch, etc.

For motors of frame size IEC 280 and upward, additional potential equalization between the motor frame and the driven equipment is needed, unless both are mounted on a common steel base. In this case, the high frequency conductivity of the connection provided by the steel base should be checked by, for example, measuring the potential difference between the components.

More information about grounding and cabling of variable speed drives can be found in the manual "Grounding and cabling of the drive system" (Code: 3AFY 61201998).

## 5.6 Operating speed

For speeds higher than the nominal speed stated on the motor's rating plate or in the respective product catalogue, ensure that either the highest permissible rotational speed of the motor or the critical speed of the whole application is not exceeded.

## 5.7 Dimensioning the motor for variable speed application

### 5.7.1 General

In case of ABB's frequency converters, the motors can be dimensioned by using ABB's DriveSize dimensioning program. The tool is downloadable from the ABB website ([www.abb.com/motors&generators](http://www.abb.com/motors&generators)).

For application supplied by other converters, the motors must be dimensioned manually. For more information, please contact ABB.

The loadability curves (or load capacity curves) are based on nominal supply voltage. Operation in under or over voltage conditions may influence on the performance of the application.

### 5.7.2 Dimensioning with ABB ACS800 converters with DTC control

The loadability curves presented in Figures 4a - 4d are valid for ABB ACS800 converters with uncontrolled DC-voltage and DTC-control. The figures show the approximate maximum continuous output torque of the motors as a function of supply frequency. The output torque is given as a percentage of the nominal torque of the motor. The values are indicative and exact values are available on request.

#### NOTE!

The maximum speed of the motor must not be exceeded!

### 5.7.3 Dimensioning with ABB ACS550 converters

The loadability curves presented in Figures 5a - 5d are valid for ABB ACS550 series converters. The figures show the approximate maximum continuous output torque of the motors as a function of supply frequency. The output torque is given as a percentage of the nominal torque of the motor. The values are indicative and exact values are available on request.

#### NOTE!

The maximum speed of the motor must not be exceeded!

### 5.7.4 Dimensioning with other voltage source PWM-type converters

For other converters, which have uncontrolled DC voltage and minimum switching frequency of 3 kHz, the dimensioning instructions of ACS550 can be used as guidelines, but it shall be noted, that the actual thermal loadability can also be lower. Please contact the manufacturer of the converter or the system supplier.

#### NOTE!

The actual thermal loadability of a motor may be lower than shown by guideline curves.

### 5.7.5 Short time overloads

ABB motors can usually be temporarily overloaded as well as used in intermittent duties. The most convenient method to dimension such applications is to use the DriveSize tool.

## 5.8 Rating plates

The usage of ABB's motors in variable speed applications do not usually require additional rating plates and the parameters required for commissioning the converter can be found from the main rating plate. However, in some special applications the motors can be equipped with additional rating plates for variable speed applications and those include following information:

- speed range
- power range
- voltage and current range
- type of torque (constant or quadratic)
- converter type and required minimum switching frequency

## 5.9 Commissioning the variable speed application

The commissioning of the variable speed application must be done according to the instructions of the frequency converter and local laws and regulations. The requirements and limitations set by the application must also be taken into account.

All parameters needed for setting the converter must be taken from the motor rating plates. The most often needed parameters are:

- Motor nominal voltage
- Motor nominal current
- Motor nominal frequency
- Motor nominal speed
- Motor nominal power

Note: In case of missing or inaccurate information, do not operate the motor before ensuring correct settings!

ABB recommends using all the suitable protective features provided by the converter to improve the safety of the application. Converters usually provide features such as (names and availability of features depend on manufacturer and model of the converter):

- Minimum speed
- Maximum speed
- Acceleration and deceleration times
- Maximum current
- Maximum Torque
- Stall protection

# 6. Maintenance

## WARNING

Voltage may be connected at standstill inside the terminal box for heating elements or direct winding heating.

## WARNING

The capacitor in single-phase motors can retain a charge that appears across the motor terminals, even when the motor has reached standstill.

## WARNING

A motor with frequency converter supply may energize even if the motor is at standstill.

## 6.1 General inspection

1. Inspect the motor at regular intervals, at least once a year. The frequency of checks depends on, for example, the humidity level of the ambient air and on the local weather conditions. This can initially be determined experimentally and must then be strictly adhered to.
2. Keep the motor clean and ensure free ventilation airflow. If the motor is used in a dusty environment, the ventilation system must be regularly checked and cleaned.
3. Check the condition of shaft seals (e.g. V-ring or radial seal) and replace if necessary.
4. Check the condition of connections and mounting and assembly bolts.
5. Check the bearing condition by listening for any unusual noise, vibration measurement, bearing temperature, inspection of spent grease or SPM bearing monitoring. Pay special attention to bearings when their calculated rated life time is coming to an end.

When signs of wear are noticed, dismantle the motor, check the parts and replace if necessary. When bearings are changed, replacement bearings must be of the same type as those originally fitted. The shaft seals have to be replaced with seals of the same quality and characteristics as the originals when changing bearings.

In the case of the IP 55 motor and when the motor has been delivered with a plug closed, it is advisable to periodically open the drain plugs in order to ensure that the way out for condensation is not blocked and allows condensation to escape from the motor. This operation must be done when the motor is at a standstill and has been made safe to work on.

### 6.1.1 Standby motors

If the motor is in standby for a longer period of time on a ship or in other vibrating environment the following measures have to be taken:

1. The shaft must be rotated regularly every 2 weeks (to be reported) by means of start up of the system. In case a start up is not possible, due to any reason, at least the shaft has to be turned by hand in order to achieve a different position once a week. Vibrations caused by other vessel's equipment will cause bearing pitting which should be minimized by regular operation / hand turning.
2. The bearing must be greased while rotating the shaft every year (to be reported). If the motor has been provided with roller bearing at the driven end the transport lock to be removed before rotating the shaft. The transport locking must be remounted in case of transportation.
3. All vibrations must be avoided to prevent a bearing from failuring. All instructions in the motor instruction manual for commissioning and maintenance have to be followed additionally. The warranty will not cover the winding and bearing damages if these instructions have not been followed.

## 6.2 Lubrication

### WARNING

Beware of all rotating parts!

### WARNING

Grease can cause skin irritation and eye inflammation. Follow all safety precautions specified by the manufacturer.

Bearing types are specified in the respective product catalogs and on the rating plate of all motors except smaller frame sizes.

Reliability is a vital issue for bearing lubrication intervals. ABB uses mainly the  $L_{10}$ -principle (i.e. that 99% of the motors are certain to make the life time) for lubrication.

### 6.2.1 Machines with permanently greased bearings

Bearings are usually permanently greased bearings of 1Z, 2Z, 2RS or equivalent types.

As a guide, adequate lubrication for sizes up to 250 can be achieved for the following duration, according to  $L_{10}$ .

Duty hours for permanently greased bearings at ambient temperatures of 25 and 40° C are:

## Lubrication intervals according to $L_{10}$ principle

Frame size	Poles	Duty hours at 25° C	Duty hours at 40° C
56-63	2-8	40 000	40 000
71	2	40 000	40 000
71	4-8	40 000	40 000
80-90	2	40 000	40 000
80-90	4-8	40 000	40 000
100-112	2	40 000	32 000
100-112	4-8	40 000	40 000
132	2	40 000	27 000
132	4-8	40 000	40 000
160	2	40 000	36 000
160	4-8	40 000	40 000
180	2	38 000	38 000
180	4-8	40 000	40 000
200	2	27 000	27 000
200	4-8	40 000	40 000
225	2	23 000	18 000
225	4-8	40 000	40 000
250	2	16 000	13 000
250	4-8	40 000	39 000

Data valid at 50 Hz, for 60 Hz reduce values for 20 %.

These values are valid for permitted load values given in the product catalog. Depending on application and load conditions, see the applicable product catalog or contact ABB.

Operation hours for vertical motors are half of the above values.

### 6.2.2 Motors with regreasable bearings

#### Lubrication information plate and general lubrication advice

If the machine is equipped with a lubrication information plate, follow the given values.

On the lubrication information plate, greasing intervals regarding mounting, ambient temperature and rotational speed are defined.

During the first start or after a bearing lubrication a temporary temperature rise may appear, approximately 10 to 20 hours.

Some motors may be equipped with a collector for old grease. Follow the special instructions given for the equipment.

#### A. Manual lubrication

##### Regreasing while the motor is running

- Remove grease outlet plug or open closing valve if fitted.
- Be sure that the lubrication channel is open
- Inject the specified amount of grease into the bearing.
- Let the motor run for 1-2 hours to ensure that all excess grease is forced out of the bearing. Close the grease outlet plug or closing valve if fitted.

##### Regreasing while the motor is at a standstill

If it is not possible to regrease the bearings while the motors are running, lubrication can be carried out while the machine is at a standstill.

- In this case use only half the quantity of grease and then run the motor for a few minutes at full speed.
- When the motor has stopped, apply the rest of the specified amount of grease to the bearing.
- After 1-2 running hours close the grease outlet plug or closing valve if fitted.

#### B. Automatic lubrication

The grease outlet plug must be removed permanently with automatic lubrication or open closing valve if fitted.

ABB recommends only the use of electromechanical systems.

The amount of grease per lubrication interval stated in the table should be multiplied by four if an automatic regreasing system is used.

When 2-pole motors are automatically regreased, the note concerning lubricant recommendations for 2-pole motors in the Lubricants chapter should be followed.

### 6.2.3 Lubrication intervals and amounts

As a guide, adequate lubrication for motors with regreasable bearings can be achieved for the following duration, according to  $L_1$ . For duties with higher ambient temperatures please contact ABB. The formula to change the  $L_1$  values roughly to  $L_{10}$  values:  $L_{10} = 2.7 \times L_1$ .

Lubrication intervals for vertical machines are half of the values shown in the table below.

The lubrication intervals are based on an ambient temperature +25°C. An increase in the ambient temperature raises the temperature of the bearings correspondingly. The values should be halved for a 15°C increase and may be doubled for a 15°C decrease.

In variable speed operation (i.e. frequency converter supply) it is necessary to measure the bearing temperature for the whole duty range and if exceeds 80°C, the lubrication intervals should be halved for a 15°C increase in bearing temperature. If the motor is operated at high speeds, it is also possible to utilize so called high speed greases, see chapter 6.2.4.

#### WARNING

The maximum operating temperature of the grease and bearings, +110°C, must not be exceeded. The designed maximum speed of the motor must not be exceeded.

## Lubrication intervals according to L<sub>1</sub> principle

Frame size	Amount of grease g/bearing	kW	3600 r/min	3000 r/min	kW	1800 r/min	1500 r/min	kW	1000 r/min	kW	500-900 r/min
<b>Ball bearings</b>											
<b>Lubrication intervals in duty hours</b>											
112	10	all	10000	13000	all	18000	21000	all	25000	all	28000
132	15	all	9000	11000	all	17000	19000	all	23000	all	26500
160	25	≤ 18,5	9000	12000	≤ 15	18000	21500	≤ 11	24000	all	24000
160	25	> 18,5	7500	10000	> 15	15000	18000	> 11	22500	all	24000
180	30	≤ 22	7000	9000	≤ 22	15500	18500	≤ 15	24000	all	24000
180	30	> 22	6000	8500	> 22	14000	17000	> 15	21000	all	24000
200	40	≤ 37	5500	8000	≤ 30	14500	17500	≤ 22	23000	all	24000
200	40	> 37	3000	5500	> 30	10000	12000	> 22	16000	all	20000
225	50	≤ 45	4000	6500	≤ 45	13000	16500	≤ 30	22000	all	24000
225	50	> 45	1500	2500	> 45	5000	6000	> 30	8000	all	10000
250	60	≤ 55	2500	4000	≤ 55	9000	11500	≤ 37	15000	all	18000
250	60	> 55	1000	1500	> 55	3500	4500	> 37	6000	all	7000
280 <sup>1)</sup>	60	all	2000	3500	-	-	-	-	-	-	-
280 <sup>1)</sup>	60	-	-	-	all	8000	10500	all	14000	all	17000
280	35	all	1900	3200	-	-	-	-	-	-	-
280	40	-	-	-	all	7800	9600	all	13900	all	15000
315	35	all	1900	3200	-	-	-	-	-	-	-
315	55	-	-	-	all	5900	7600	all	11800	all	12900
355	35	all	1900	3200	-	-	-	-	-	-	-
355	70	-	-	-	all	4000	5600	all	9600	all	10700
400	40	all	1500	2700	-	-	-	-	-	-	-
400	85	-	-	-	all	3200	4700	all	8600	all	9700
450	40	all	1500	2700	-	-	-	-	-	-	-
450	95	-	-	-	all	2500	3900	all	7700	all	8700

<b>Roller bearings</b>											
<b>Lubrication intervals in duty hours</b>											
160	25	≤ 18,5	4500	6000	≤ 15	9000	10500	≤ 11	12000	all	12000
160	25	> 18,5	3500	5000	> 15	7500	9000	> 11	11000	all	12000
180	30	≤ 22	3500	4500	≤ 22	7500	9000	≤ 15	12000	all	12000
180	30	> 22	3000	4000	> 22	7000	8500	> 15	10500	all	12000
200	40	≤ 37	2750	4000	≤ 30	7000	8500	≤ 22	11500	all	12000
200	40	> 37	1500	2500	> 30	5000	6000	> 22	8000	all	10000
225	50	≤ 45	2000	3000	≤ 45	6500	8000	≤ 30	11000	all	12000
225	50	> 45	750	1250	> 45	2500	3000	> 30	4000	all	5000
250	60	≤ 55	1000	2000	≤ 55	4500	5500	≤ 37	7500	all	9000
250	60	> 55	500	750	> 55	1500	2000	> 37	3000	all	3500
280 <sup>1)</sup>	60	all	1000	1750	-	-	-	-	-	-	-
280 <sup>1)</sup>	70	-	-	-	all	4000	5250	all	7000	all	8500
280	35	all	900	1600	-	-	-	-	-	-	-
280	40	-	-	-	all	4000	5300	all	7000	all	8500
315	35	all	900	1600	-	-	-	-	-	-	-
315	55	-	-	-	all	2900	3800	all	5900	all	6500
355	35	all	900	1600	-	-	-	-	-	-	-
355	70	-	-	-	all	2000	2800	all	4800	all	5400
400	40	all	-	1300	-	-	-	-	-	-	-
400	85	-	-	-	all	1600	2400	all	4300	all	4800
450	40	all	-	1300	-	-	-	-	-	-	-
450	95	-	-	-	all	1300	2000	all	3800	all	4400

1) M3AA

For motors M4BP 160 to 250 the interval may be increased by 30 %, up to a maximum of three calendar years. The values in table above are valid also for sizes M4BP 280 to 355.

## 6.2.4 Lubricants

### WARNING

#### Do not mix different types of grease.

Incompatible lubricants may cause bearing damage.

When regreasing, use only special ball bearing grease with the following properties:

- good quality grease with lithium complex soap and with mineral- or PAO-oil
- base oil viscosity 100-160 cST at 40°C
- consistency NLGI grade 1.5 - 3 \*)
- temperature range -30°C - +120°C, continuously.

\*) For vertical mounted motors or in hot conditions a stiffer end of scale is recommended.

The above mentioned grease specification is valid if the ambient temperature is above -30°C or below +55°C, and the bearing temperature is below 110°C; otherwise consult ABB regarding suitable grease.

Grease with the correct properties is available from all the major lubricant manufacturers.

Admixtures are recommended, but a written guarantee must be obtained from the lubricant manufacturer, especially concerning EP admixtures, that admixtures do not damage bearings or the properties of lubricants at the operating temperature range.

### WARNING

Lubricants containing EP admixtures are not recommended in high bearing temperatures in frame sizes 280 to 450.

The following high performance greases can be used:

- Esso Unirex N2 or N3 (lithium complex base)
- Mobil Mobilith SHC 100 (lithium complex base)
- Shell Gadus S5 V 100 2 (lithium complex base)
- Klüber Klüberplex BEM 41-132 (special lithium base)
- FAG Arcanol TEMP110 (lithium complex base)
- Lubcon Turmogrease L 802 EP PLUS (special lithium base)
- Total Multiplex S 2 A (lithium complex base)

### NOTE!

Always use high speed grease for high speed 2-pole machines where the speed factor is higher than 480,000 (calculated as  $Dm \times n$  where  $Dm$  = average bearing diameter, mm;  $n$  = rotational speed, r/min). The high speed grease is also used in motor types M2CA, M2FA, M2CG and M2FG, frame sizes 355 to 400 2-pole machines.

The following greases can be used for high speed cast iron motors but not mixed with lithium complex greases:

- Klüber Klüber Quiet BQH 72-102 (polyurea base)
- Lubcon Turmogrease PU703 (polyurea base)

If other lubricants are used;

Check with the manufacturer that the qualities correspond to those of the above mentioned lubricants. The lubrication interval are based on the listed high performance greases above. Using other greases can reduce the interval.

If the compatibility of the lubricant is uncertain, contact ABB.

## 7. After Sales Support

### 7.1 Spare parts

When ordering spare parts, the motor serial number, full type designation and product code, as stated on the rating plate, must be specified.

For more information, please visit our web site [www.abb.com/partsonline](http://www.abb.com/partsonline).

### 7.2 Rewinding

Rewinding should always be carried out by qualified repair shops.

Smoke venting and other special motors should not be rewound without first contacting ABB.

### 7.3 Bearings

Special care should be taken with the bearings. These must be removed using pullers and fitted by heating or using special tools for the purpose.

Bearing replacement is described in detail in a separate instruction leaflet available from the ABB Sales Office.

## 8. Environmental requirements

### 8.1 Noise levels

Most of ABB's motors have a sound pressure level not exceeding 82 dB(A) at 50 Hz .

Values for specific machines can be found in the relevant product catalogues. At 60 Hz sinusoidal supply the values are approximately 4 dB(A) higher compared to 50 Hz values in product catalogues.

For sound pressure levels at frequency converter supply, please contact ABB.

Sound pressure levels for all machines having separate cooling systems and for series M2F\*/M3F\*, M2L\*/M3L\*, M2R\*/M3R\*, M2BJ/M3BJ and M2LJ/M3LJ are indicated in separate additional manuals.

## 9. Troubleshooting

These instructions do not cover all details or variations in equipment nor provide for every possible condition to be met in connection with installation, operation or maintenance. Should additional information required, please contact the nearest ABB Sales Office.

### Motor troubleshooting chart

Your motor service and any troubleshooting must be handled by qualified persons who have proper tools and equipment.

TROUBLE	CAUSE	WHAT TO DO
Motor fails to start	Blown fuses	Replace fuses with proper type and rating.
	Overload trips	Check and reset overload in starter.
	Improper power supply	Check to see that power supplied agrees with motor rating plate and load factor.
	Improper line connections	Check connections against diagram supplied with motor.
	Open circuit in winding or control switch	Indicated by humming sound when switch is closed. Check for loose wiring connections. Also ensure that all control contacts are closing.
	Mechanical failure	Check to see if motor and drive turn freely. Check bearings and lubrication.
	Short circuited stator Poor stator coil connection	Indicated by blown fuses. Motor must be rewound. Remove end shields, locate fault.
	Rotor defective	Look for broken bars or end rings.
	Motor may be overloaded	Reduce load.
Motor stalls	One phase may be open	Check lines for open phase.
	Wrong application	Change type or size. Consult equipment supplier.
	Overload	Reduce load.
	Low voltage	Ensure the rating plate voltage is maintained. Check connection.
	Open circuit	Fuses blown, check overload relay, stator and push buttons.
Motor runs and then dies down	Power failure	Check for loose connections to line, to fuses and to control.
Motor does not come up to nominal speed	Not applied properly	Consult equipment supplier for proper type.
	Voltage too low at motor terminals because of line drop	Use higher voltage or transformer terminals or reduce load. Check connections. Check conductors for proper size.
	Starting load too high	Check the start load of the motor.
	Broken rotor bars or loose rotor	Look for cracks near the rings. A new rotor may be required, as repairs are usually temporary.
	Open primary circuit	Locate fault with testing device and repair.



<b>TROUBLE</b>	<b>CAUSE</b>	<b>WHAT TO DO</b>
Motor takes too long to accelerate and/or draws high current	Excessive load	Reduce load.
	Low voltage during start	Check for high resistance. Make sure that adequate cable size is used.
	Defective squirrel cage rotor	Replace with new rotor.
	Applied voltage too low	Correct power supply.
Wrong rotation direction	Wrong sequence of phases	Reverse connections at motor or at switchboard.
Motor overheats while running	Overload	Reduce load.
	Frame or ventilation openings may be full of dirt and prevent proper ventilation of motor	Open vent holes and check for a continuous stream of air from the motor.
	Motor may have one phase open	Check to make sure that all leads are well connected.
	Grounded coil	Motor must be rewound
	Unbalanced terminal voltage	Check for faulty leads, connections and transformers.
Motor vibrates	Motor misaligned	Realign.
	Weak support	Strengthen base.
	Coupling out of balance	Balance coupling.
	Driven equipment unbalanced	Rebalance driven equipment.
	Defective bearings	Replace bearings.
	Bearings not in line	Repair motor.
	Balancing weights shifted	Rebalance motor.
	Contradiction between balancing of rotor and coupling (half key - full key)	Rebalance coupling or motor.
	Polyphase motor running single phase	Check for open circuit.
	Excessive end play	Adjust bearing or add shim.
Scraping noise	Fan rubbing end shield or fan cover	Correct fan mounting.
	Loose on bedplate	Tighten holding bolts.
Noisy operation	Air gap not uniform	Check and correct end shield fits or bearing fits.
	Rotor unbalance	Rebalance rotor.
Hot bearings	Bent or sprung shaft	Straighten or replace shaft.
	Excessive belt pull	Decrease belt tension.
	Pulleys too far away from shaft shoulder	Move pulley closer to motor bearing.
	Pulley diameter too small	Use larger pulleys.
	Misalignment	Correct by realignment of the drive.
	Insufficient grease	Maintain proper quality and amount of grease in bearing.
	Deterioration of grease or lubricant contaminated	Remove old grease, wash bearings thoroughly in kerosene and replace with new grease.
	Excess lubricant	Reduce quantity of grease, bearing should not be more than half full.
	Overloaded bearing	Check alignment, side and end thrust.
Broken ball or rough races	Replace bearing, clean housing thoroughly first.	

Рис. 1. Схема подключения

Figure 1. Connection diagram

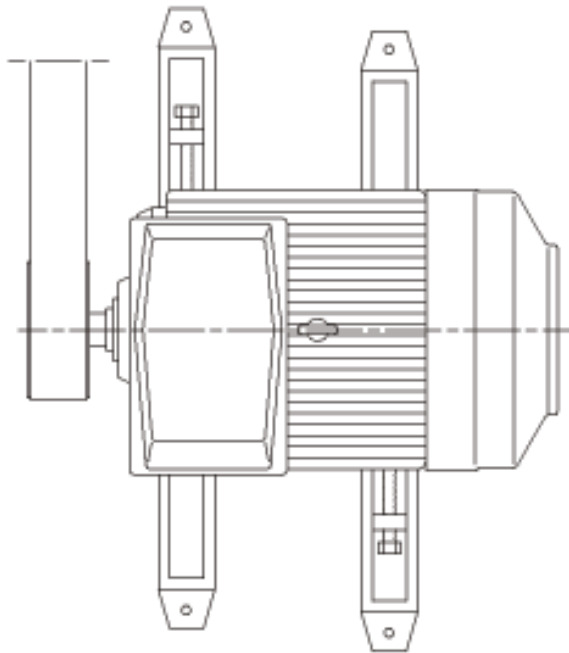
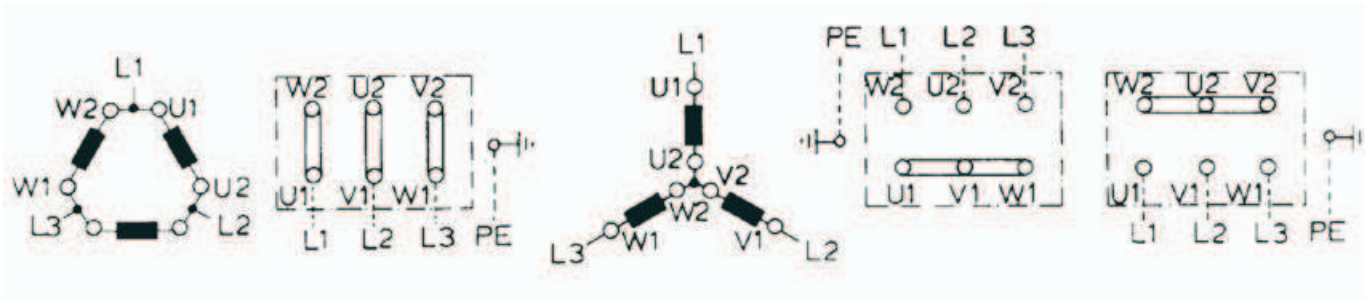
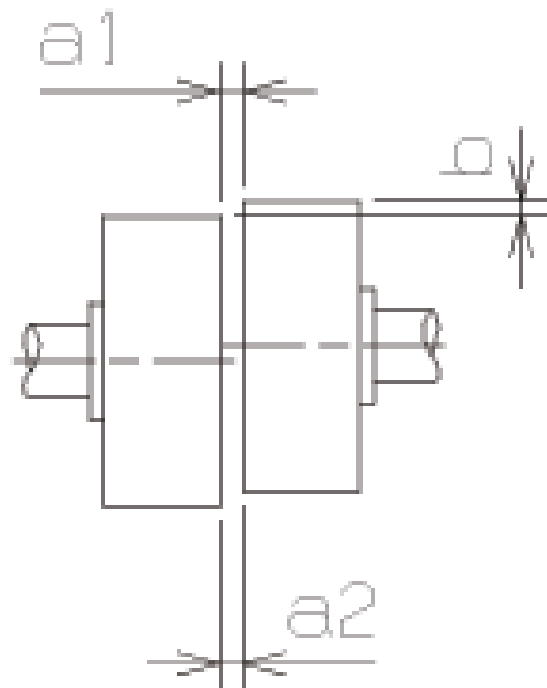


Рис. 2. Ременный привод

Figure 2. Belt drive

Рис. 3. Монтаж полумуфты или шкива

Figure 3. Mounting of half-coupling or pulley



# Кривые нагрузочной способности для преобразователей ACS800 с прямым управлением моментом

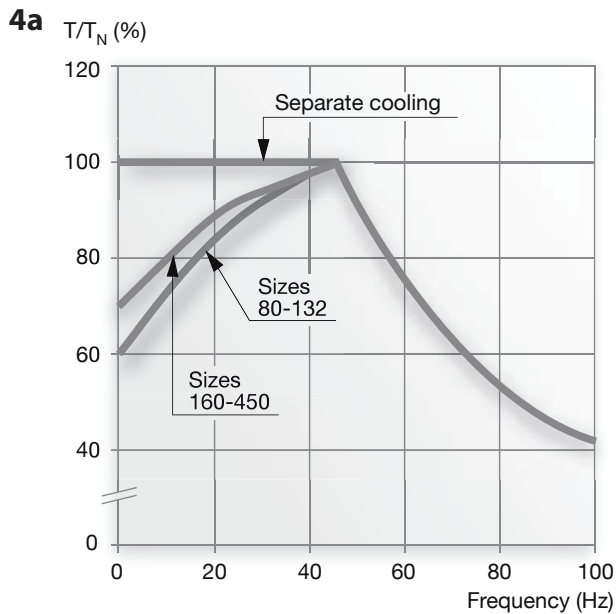
Loadability curves with ACS800 converters with DTC control

Рис. 4а, 4б, 4в, 4г

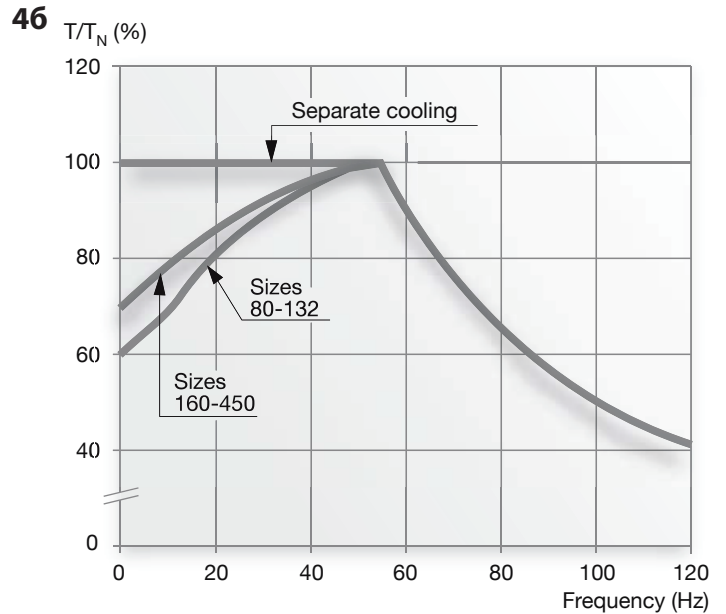
Figures 4a, 4b, 4c, 4d

Низковольтные двигатели, номинальная частота двигателей 50/60 Гц, рост температуры класса В/В  
 Low voltage motors, nominal frequency of the motors 50/60 Hz, temperature rise B/F

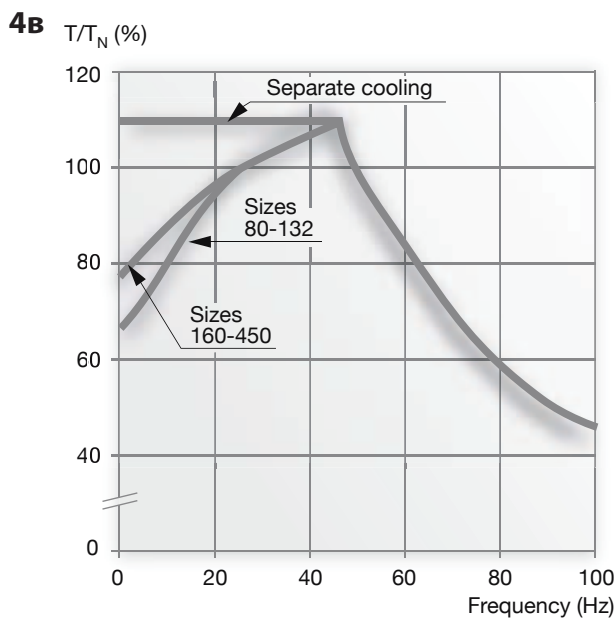
**4а ACS800/50 Hz, Temperature rise B**



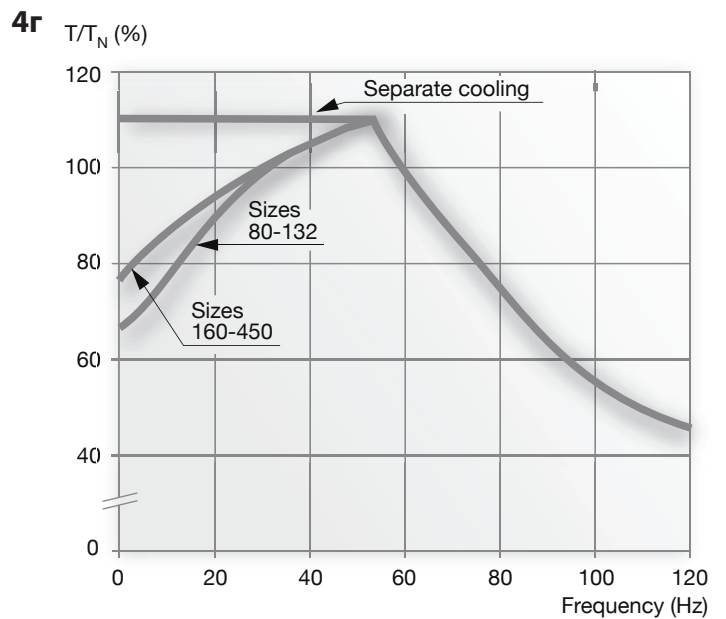
**4б ACS800/60 Hz, Temperature rise B**



**4с ACS800/50 Hz, Temperature rise F**



**4д ACS800/60 Hz, Temperature rise F**



## Кривые нагрузочной способности для преобразователей ACS550

Loadability curves with ACS550 converters

Рис. 5а, 5б, 5в, 5г

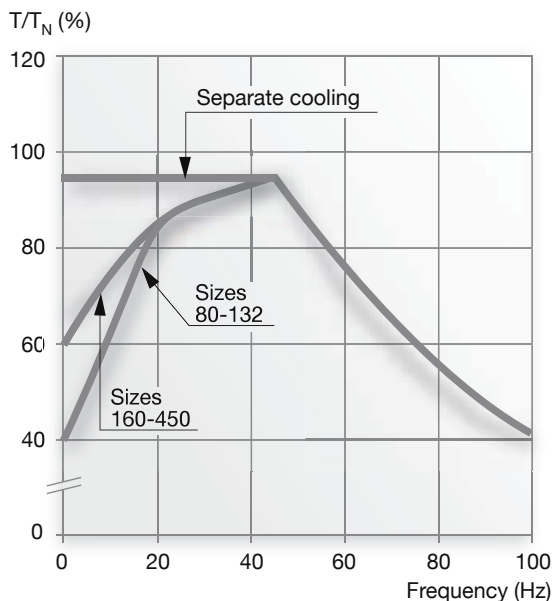
Figures 5a, 5b, 5c, 5d

Низковольтные двигатели, номинальная частота двигателей 50/60 Гц, рост температуры класса В/В

Low voltage motors, nominal frequency of the motors 50/60 Hz, temperature rise B/F

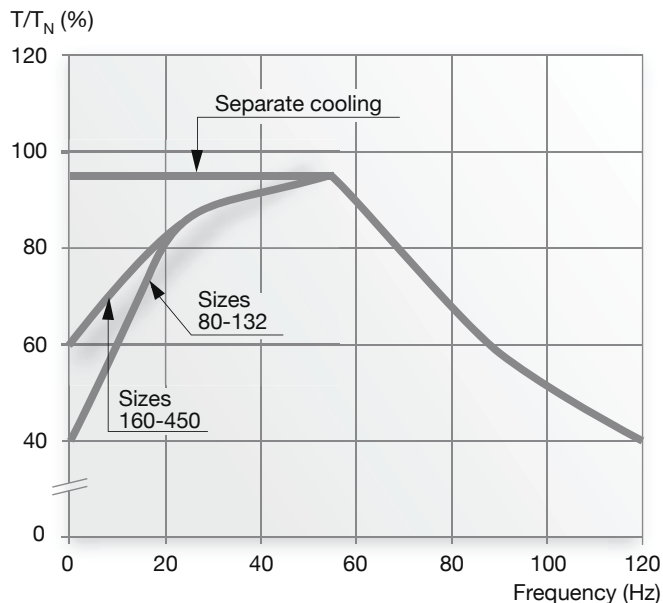
**5а** ACS550/50 Hz, Temperature rise B

**5а**



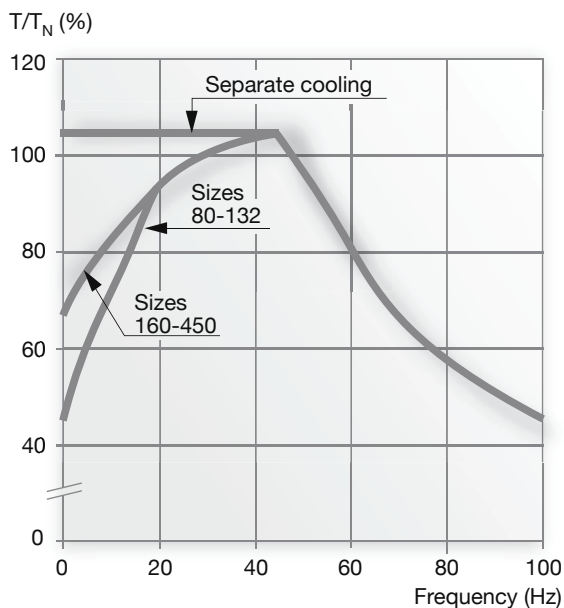
**5б** ACS550/60 Hz, Temperature rise B

**5б**



**5с** ACS550/50 Hz, Temperature rise F

**5в**



**5д** ACS550/60 Hz, Temperature rise F

**5г**

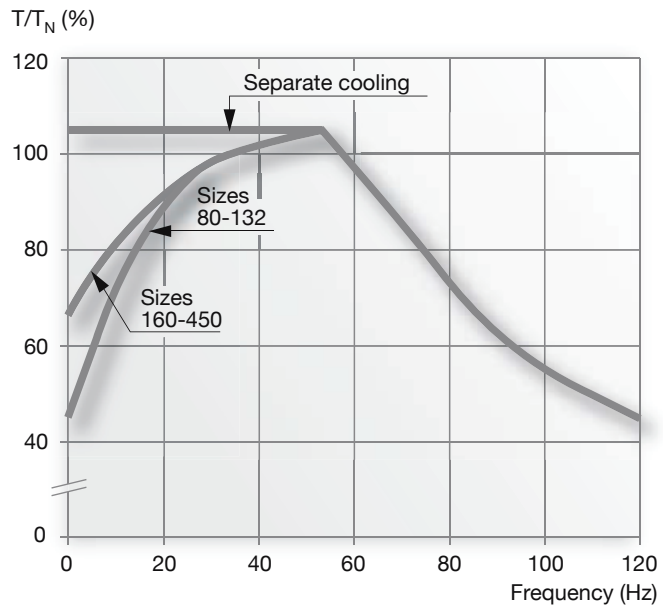


Рис. 6. Допустимые пики линейного напряжения на выводах двигателя в зависимости от времени роста импульса.  
---- Специальная изоляция АВВ; — Стандартная изоляция АВВ.

Figure 6. Allowed phase to phase voltage peaks at motor terminal as a function of rise time.

